Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2014-2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0132(COD)

3.3.2017

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
61 - 271

Σχέδιο έκθεσης
Monica Macovei
(PE597.620v02-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου (αναδιατύπωση)

Πρόταση κανονισμού
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 61
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική αναφορά 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 78 παράγραφος 2 ***στοιχείο*** ε), το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ), το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 88 παράγραφος 2 στοιχείο α),	Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 78 παράγραφος 2 ***στοιχεία δ) και*** ε), το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ), το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 88 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Πρόκειται για την κατάλληλη νομική βάση της πρότασης κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση. Η προσθήκη αυτή είναι απαραίτητη, διότι προτείνεται να προστεθούν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού Eurodac τα πρόσωπα για τα οποία τα κράτη μέλη σκοπεύουν να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 της πρότασης κανονισμού για τη θέσπιση ενός πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση.

Τροπολογία 62
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Η κοινή πολιτική ασύλου, που περιλαμβάνει ένα ενιαίο ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του στόχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προοδευτική εγκαθίδρυση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ανοικτού σε εκείνους οι οποίοι, ***αναγκασμένοι από τις περιστάσεις, αναζητούν νομίμως*** διεθνή	(2) Η κοινή πολιτική ασύλου, που περιλαμβάνει ένα ενιαίο ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του στόχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προοδευτική εγκαθίδρυση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ανοικτού σε εκείνους οι οποίοι, ***λόγω της προσωπικής τους κατάστασης, έχουν δικαίωμα να***

προστασία στην Ένωση.

ζητήσουν διεθνή προστασία στην Ένωση.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Les termes "poussés par les circonstances" semblent trop généraux et laissent penser que toute circonstance, même imprécise, pourrait justifier une protection internationale. Or les taux de refus d'une protection internationale (plus de 66% en France en 2016) démontrent que la filière de la protection internationale est souvent détournée à des fins d'immigration clandestine contre laquelle nous devons mieux lutter. Il convient donc de rappeler que seule la situation personnelle d'un demandeur (ou de sa famille) motive au final une demande fondée de protection internationale dans l'Union.

Τροπολογία 63
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…] για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, είναι απαραίτητο να διαπιστώνεται η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των προσώπων που συλλαμβάνονται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης[24]. Για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…], και ιδίως των άρθρων [..] και [..], είναι επίσης σκόπιμο να επιτρέπεται σε κάθε κράτος μέλος να ελέγχει εάν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που διαμένει παράνομα στο έδαφός του έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε άλλο κράτος μέλος.	(4) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…] για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα ***και του κανονισμού XXX/XXX για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης σχετικά με την επανεγκατάσταση***, είναι απαραίτητο να διαπιστώνεται η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία***, των προσώπων για τα οποία τα κράτη μέλη προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης*** και των προσώπων που συλλαμβάνονται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης[24]. Για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…], και ιδίως των άρθρων [..] και [..], είναι επίσης σκόπιμο να επιτρέπεται σε κάθε κράτος μέλος να ελέγχει εάν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις που διαμένει

	παράνομα στο έδαφός του έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε άλλο κράτος μέλος.
[24] Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.	[24] Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Είναι απαραίτητο να προστεθεί η εφαρμογή του μελλοντικού κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση για τους σκοπούς του EURODAC, προκειμένου να μεριμνήσει για την καταχώριση των προσώπων για τα οποία τα κράτη μέλη προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με το το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού.

Τροπολογία 64
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Είναι απαραίτητο, για τους σκοπούς της εφαρμογής του κανονισμού XXX/XXX σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση, κάθε κράτος μέλος να καταχωρεί στο Eurodac τα δεδομένα των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων για τους οποίους προτίθεται να εκτελέσει διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Recast : l'article 10 de la proposition de règlement relatif à la réinstallation prévoit que les États membres enregistrent les données des personnes qu'ils entendent réinstaller et les stockent ensuite. Il n'est pas précisé dans quelle base de données celles-ci sont enregistrées. Il est donc proposé de les enregistrer directement dans Eurodac afin qu'elles puissent

bénéficier des garanties offertes par le présent règlement et qu'elles soient soumises au même régime que les données des autres bénéficiaires de protection internationale. Cet enregistrement permettra aussi de pouvoir déterminer l'État membre de réinstallation et ce, afin de contrôler les mouvements secondaires comme cela est avancé par la Commission dans sa proposition.

Τροπολογία 65
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4β) Η καταχώριση στο Eurodac έχει ως στόχο να εξασφαλίσει για τα άτομα για τα οποία ένα κράτος μέλος προτίθεται να εκτελέσει διαδικασία επανεγκατάστασης το ίδιο επίπεδο προστασίας και τα ίδια δικαιώματα με εκείνα που ισχύουν για άλλους αιτούντες και δικαιούχους διεθνούς προστασίας σε σχέση με την επεξεργασία των δεδομένων τους. Θα πρέπει επίσης να επιτρέπει στα κράτη μέλη να ελέγχουν αν ένας υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει ήδη επανεγκατασταθεί σε άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με τον κανονισμό XXX/XXX. Θα πρέπει να παρέχεται μια θετική απάντηση που θα επιτρέπει να προσδιοριστεί το κράτος μέλος επανεγκατάστασης και, ως εκ τούτου, να ελέγχουν οι πιθανές δευτερεύουσες μετακινήσεις·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή αποσκοπεί να εξηγήσει τον σκοπό της καταχώρισης στο Eurodac των δεδομένων των προσώπων που έχουν επανεγκατασταθεί βάσει του κανονισμού XXX/XXX.

Τροπολογία 66
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) ***Τα βιομετρικά στοιχεία αποτελούν σημαντικό στοιχείο προκειμένου να διαπιστώνεται με ακρίβεια η ταυτότητα*** των προσώπων αυτών***. Είναι*** ανάγκη να δημιουργηθεί ένα σύστημα για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών τους αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου.	(5) ***Προκειμένου να διασφαλιστεί η ταυτοποίηση υψηλής ακρίβειας*** των προσώπων αυτών***, είναι*** ανάγκη να δημιουργηθεί ένα σύστημα για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών τους αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Κύριος στόχος του Eurodac είναι η καταγραφή και η διασφάλιση της (εκ νέου) ταυτοποίησης υψηλής ακρίβειας των προσώπων που εμπίπτουν στις τρεις κατηγορίες του παρόντος κανονισμού. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να επισημαίνεται σαφώς σε μία από τις αιτιολογικές σκέψεις αρχής του κειμένου.

Τροπολογία 67
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Τα βιομετρικά στοιχεία αποτελούν σημαντικό στοιχείο προκειμένου να διαπιστώνεται με ακρίβεια η ταυτότητα των προσώπων αυτών. Είναι ανάγκη να δημιουργηθεί ένα σύστημα για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών τους αποτυπωμάτων ***και*** της εικόνας προσώπου.	(5) Τα βιομετρικά στοιχεία αποτελούν σημαντικό στοιχείο προκειμένου να διαπιστώνεται με ακρίβεια η ταυτότητα των προσώπων αυτών. Είναι ανάγκη να δημιουργηθεί ένα σύστημα για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών τους αποτυπωμάτων***,*** της εικόνας προσώπου ***ή και των δύο***.

Or. en

Τροπολογία 68

Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για τον σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να θεσπισθεί ένα σύστημα, γνωστό ως «Eurodac», το οποίο θα αποτελείται από ένα κεντρικό σύστημα που θα περιλαμβάνει μηχανοργανωμένη κεντρική βάση δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου, καθώς και ηλεκτρονικά μέσα διαβίβασης μεταξύ των κρατών μελών και του κεντρικού συστήματος, εφεξής «επικοινωνιακή υποδομή».	(6) Για τον σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να θεσπισθεί ένα σύστημα, γνωστό ως «Eurodac», το οποίο θα αποτελείται από ένα κεντρικό σύστημα που θα περιλαμβάνει μηχανοργανωμένη κεντρική βάση δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο***, καθώς και ηλεκτρονικά μέσα διαβίβασης μεταξύ των κρατών μελών και του κεντρικού συστήματος, εφεξής «επικοινωνιακή υποδομή».

Or. en

Τροπολογία 69
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(6α) Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης (eu-LISA) θα πρέπει να εκπονήσει μελέτη για να διαπιστωθεί εάν θα πρέπει να εναρμονιστούν οι συνδυασμοί βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων των διαφόρων βάσεων δεδομένων της ΕΕ στον τομέα της ΔΕΥ. Ειδικότερα, εάν πρέπει το Eurodac να μειώσει τα αναγνωριστικά στοιχεία σε τέσσερα δακτυλικά αποτυπώματα και σε μια εικόνα προσώπου, όπως συμβαίνει στην περίπτωση του συστήματος εισόδου/εξόδου σύμφωνα με τον

κανονισμό (ΕΕ) .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Θα πρέπει να εναρμονιστούν οι συνδυασμοί βιομετρικών αναγνωριστικών στοιχείων των διαφόρων βάσεων δεδομένων της ΕΕ στον τομέα της ΔΕΥ.

Τροπολογία 70
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) ***Το 2015, η προσφυγική και μεταναστευτική κρίση έφερε στο προσκήνιο τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν ορισμένα κράτη μέλη κατά τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων που επιχείρησαν να αποφύγουν τις διαδικασίες προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας.*** Στην ανακοίνωση της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 2015, με τίτλο «Ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης για τη μετανάστευση»[25], επισημαίνεται ότι «τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να εφαρμόζουν πλήρως τους κανόνες για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των μεταναστών στα σύνορα» περαιτέρω δε προτείνεται «η Επιτροπή να διερευνήσει επίσης τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να χρησιμοποιηθούν περισσότερα βιομετρικά αναγνωριστικά στοιχεία μέσω του συστήματος Eurodac (με τη χρήση τεχνικών όπως η αναγνώριση προσώπου μέσω ψηφιακών φωτογραφιών)».	(9) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 2015, με τίτλο «Ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης για τη μετανάστευση»[25], επισημαίνεται ότι «τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να εφαρμόζουν πλήρως τους κανόνες για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των μεταναστών στα σύνορα» περαιτέρω δε προτείνεται «η Επιτροπή να διερευνήσει επίσης τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να χρησιμοποιηθούν περισσότερα βιομετρικά αναγνωριστικά στοιχεία μέσω του συστήματος Eurodac (με τη χρήση τεχνικών όπως η αναγνώριση προσώπου μέσω ψηφιακών φωτογραφιών)».

[25] COM (2015) 240 final, 13.5.2015.

[25] COM (2015) 240 final, 13.5.2015.

Or. en

Τροπολογία 71
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν προκλήσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, ο παρών κανονισμός ***επιτρέπει επίσης την αντιπαραβολή της εικόνας προσώπου χωρίς τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ως έσχατη λύση, όταν είναι αδύνατη η λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος, επειδή τα άκρα των δακτύλων του έχουν υποστεί βλάβες, είτε εκ προθέσεως είτε όχι, ή έχουν ακρωτηριαστεί. Τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***εξαντλούν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι μπορούν να ληφθούν δακτυλικά αποτυπώματα από το υποκείμενο των δεδομένων πριν από την αντιπαραβολή βάσει εικόνας προσώπου και μόνον, όταν η μη συμμόρφωση οφείλεται σε λόγους άσχετους με την κατάσταση των ακροδακτύλων του ατόμου. Όταν χρησιμοποιούνται εικόνες προσώπου σε συνδυασμό με δακτυλικά αποτυπώματα, καθίσταται δυνατή η μείωση του αριθμού των δακτυλικών αποτυπωμάτων που καταγράφονται, επιτυγχάνεται δε το ίδιο αποτέλεσμα όσον αφορά την ακρίβεια της ταυτοποίησης.***	(10) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν προκλήσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ***εφαρμόζεται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που έχει εκδώσει ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο έγγραφο προσανατολισμού του «Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac» (Επιπτώσεις της υποχρέωσης παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων για το Eurodac στα θεμελιώδη δικαιώματα) του Μαΐου 2015[1a]***.

1a

http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-2015-fingerprinting-focus-paper_en.pdf

Or. en

Τροπολογία 72
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) ***Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν προκλήσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, ο παρών κανονισμός επιτρέπει επίσης την αντιπαραβολή της εικόνας*** προσώπου ***χωρίς τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ως έσχατη λύση***, όταν είναι αδύνατη η λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος, επειδή τα άκρα των δακτύλων του έχουν υποστεί βλάβες, είτε εκ προθέσεως είτε όχι, ή έχουν ακρωτηριαστεί. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαντλούν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι μπορούν να ληφθούν δακτυλικά αποτυπώματα από το υποκείμενο των δεδομένων πριν από την αντιπαραβολή βάσει εικόνας προσώπου και μόνον***, όταν η μη συμμόρφωση οφείλεται σε λόγους άσχετους με την κατάσταση των ακροδακτύλων του ατόμου. Όταν χρησιμοποιούνται εικόνες προσώπου σε συνδυασμό με δακτυλικά αποτυπώματα, καθίσταται δυνατή η μείωση του αριθμού των δακτυλικών αποτυπωμάτων που καταγράφονται, επιτυγχάνεται δε το ίδιο αποτέλεσμα όσον αφορά την ακρίβεια της ταυτοποίησης.***	(10) ***Για τους σκοπούς της διασφάλισης ταυτοποίησης υψηλής ακρίβειας, θα πρέπει πάντα να προτιμάται η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από τις εικόνες*** προσώπου. ***Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τις σχετικές προκλήσεις***, όταν είναι αδύνατη η λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος, επειδή τα άκρα των δακτύλων του έχουν υποστεί βλάβες, είτε εκ προθέσεως είτε όχι, ή έχουν ακρωτηριαστεί, ***ο παρών κανονισμός θα πρέπει να επιτρέπει επίσης την καταγραφή και την αντιπαραβολή της εικόνας προσώπου χωρίς τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαντλούν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι μπορούν να ληφθούν δακτυλικά αποτυπώματα από το υποκείμενο των δεδομένων πριν από την αντιπαραβολή βάσει εικόνας προσώπου και μόνον.

Τροπολογία 73
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν προκλήσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, ο παρών κανονισμός επιτρέπει επίσης την αντιπαραβολή της εικόνας προσώπου χωρίς τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ως έσχατη λύση, όταν είναι αδύνατη η λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος, επειδή τα άκρα των δακτύλων του έχουν υποστεί βλάβες, είτε εκ προθέσεως είτε όχι, ή έχουν ακρωτηριαστεί. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαντλούν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι μπορούν να ληφθούν δακτυλικά αποτυπώματα από το υποκείμενο των δεδομένων πριν από την αντιπαραβολή βάσει εικόνας προσώπου και μόνον, όταν η μη συμμόρφωση οφείλεται σε λόγους άσχετους με την κατάσταση των ακροδακτύλων του ατόμου. Όταν χρησιμοποιούνται εικόνες προσώπου σε συνδυασμό με δακτυλικά αποτυπώματα, ***καθίσταται δυνατή η μείωση*** του αριθμού των δακτυλικών αποτυπωμάτων που καταγράφονται, επιτυγχάνεται ***δε*** το ίδιο αποτέλεσμα όσον αφορά την ακρίβεια της ταυτοποίησης.	(10) Για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν προκλήσεις που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, ο παρών κανονισμός επιτρέπει επίσης την αντιπαραβολή της εικόνας προσώπου χωρίς τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ως έσχατη λύση, όταν είναι αδύνατη η λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος, επειδή τα άκρα των δακτύλων του έχουν υποστεί βλάβες, είτε εκ προθέσεως είτε όχι, ή έχουν ακρωτηριαστεί. ***Εάν η σωματική αδυναμία παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι προσωρινής φύσης, το γεγονός αυτό καταγράφεται και η διαδικασία λήψης αποτυπωμάτων θα πρέπει να πραγματοποιείται σε μεταγενέστερο στάδιο όταν έχει αποκατασταθεί η σωματική ακεραιότητα των ακροδακτύλων.*** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαντλούν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί ότι μπορούν να ληφθούν δακτυλικά αποτυπώματα από το υποκείμενο των δεδομένων πριν από την αντιπαραβολή βάσει εικόνας προσώπου και μόνον, όταν η μη συμμόρφωση οφείλεται σε λόγους άσχετους με την κατάσταση των ακροδακτύλων του ατόμου. Όταν χρησιμοποιούνται εικόνες προσώπου ***με επαρκή ανάλυση εικόνας και ποιότητα στην αυτοματοποιημένη βιομετρική αντιστοίχιση*** σε συνδυασμό με δακτυλικά αποτυπώματα, ***θα πρέπει να μπορεί να***

εξετάζεται το ενδεχόμενο μείωσης του αριθμού των δακτυλικών αποτυπωμάτων που καταγράφονται, ***υπό την προϋπόθεση ότι με τον τρόπο αυτόν*** επιτυγχάνεται το ίδιο αποτέλεσμα όσον αφορά την ακρίβεια της ταυτοποίησης.

Or. en

Τροπολογία 74
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.	***διαγράφεται***

[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. en

Τροπολογία 75
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ***ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως***, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου ***και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία*** των ατόμων που χρειάζονται προστασία.	(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ***ουσιώδη ακρογωνιαίο λίθο ενός δίκαιου και αποτελεσματικού κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου, με στόχο μεταξύ άλλων***, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο ***κοινό ευρωπαϊκό*** σύστημα ασύλου, ***το οποίο έχει θεμελιώδη σημασία για την τήρηση της υποχρέωσης προστασίας*** των ατόμων που χρειάζονται προστασία.
[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου	[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου

2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. en

Τροπολογία 76
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για ***την*** επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να ***συμβαδίζει*** με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.	(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για ***τη συστηματική*** επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να ***είναι άρρηκτα συνδεδεμένο*** με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία ***και είναι αυτοί που υποφέρουν πρωτίστως από την παράνομη μετανάστευση***.
[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Le taux d'exécution des retours des ressortissants de pays tiers est incroyablement faible (pour la France, de 1% selon la Cour des Comptes à 10% selon la CIMADE). La politique d'asile doit par conséquent être mieux équilibrée et reposer sur deux piliers indissociables : accueil des ressortissants éligibles à la protection internationale mais retour systématique et rapide de ceux qui ne le sont pas. La faiblesse structurelle de ce second pilier est l'un des moteurs qui nourrissent la défiance des peuples européens vis-à-vis de l'immigration. Parmi les premières personnes à pâtir de cette défiance généralisée, on compte les ressortissants éligibles à une protection internationale. Il convient donc de mieux aborder la question de la systématicité des retours et leur caractère indissociable des efforts fournis pour l'accueil.

Τροπολογία 77
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων	(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων ***μη επαναπροώθησης,*** προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως

χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.	διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.
[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.	[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. fr

Τροπολογία 78
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί ***ουσιώδες*** μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων	(11) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τα θεμελιώδη δικαιώματα, ως γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα ανθρώπινα δικαιώματα, και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ[26], αποτελεί μέρος των συνολικών προσπαθειών για την αντιμετώπιση της μετανάστευσης και, ιδίως, τη μείωση και την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης. Το σύστημα της Ένωσης για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων

χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.	χωρών χρειάζεται να γίνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης, τούτο δε θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προσπάθειες για την προστασία των ατόμων που χρειάζονται προστασία.
[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.	[26] Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. en

Τροπολογία 79
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(11α) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στη διαχείριση της παράτυπης μετανάστευσης, θα πρέπει, αντί του αριθμού της αίτησης για τη χορήγηση ασύλου σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους, να καταχωρίζεται η ονομασία του μέτρου απομάκρυνσης που έλαβε το κράτος μέλος το οποίο εισήγαγε τα δεδομένα στο Eurodac.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Υπάρχουν πολλά μέτρα απομάκρυνσης των παράνομων μεταναστών, όπως για παράδειγμα, η οικειοθελής επιστροφή, η διαταγή εγκατάλειψης της χώρας, η διαταγή επαναπατρισμού, η επαναπροώθηση, η απέλαση, ... Κάθε μέτρο περιλαμβάνει διαφορετικές διαδικασίες και προθεσμίες εφαρμογής. Συνεπώς, είναι σημαντικό ένα κράτος μέλος να μπορεί να γνωρίζει τα

μέτρα απομάκρυνσης που ελήφθησαν κατά παρανόμως διαμένοντος υπηκόου από άλλο κράτος μέλος και με τον τρόπο αυτό να βελτιωθεί η συνεργασία τους.

Τροπολογία 80
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην επικράτειά τους και οι οποίοι χρησιμοποιούν δόλια μέσα για να αποφύγουν την ταυτοποίησή τους και να ματαιώσουν τις διαδικασίες εκ νέου έκδοσης εγγράφων ενόψει επιστροφής και επανεισδοχής. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες που εντοπίζονται να διαμένουν παράνομα στην ΕΕ συλλέγονται και διαβιβάζονται στο Eurodac και συγκρίνονται μεταξύ άλλων με τις πληροφορίες που συλλέγονται και διαβιβάζονται για να εξακριβωθεί η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των υπηκόων τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται κατά την παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίησή τους και η εκ νέου έκδοση εγγράφων, να διασφαλιστεί η επιστροφή και η επανεισδοχή τους, αλλά και να μειωθούν οι περιπτώσεις υποκλοπής ταυτότητας. Τούτο θα συνέβαλλε επίσης στη μείωση της διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη διασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της	***διαγράφεται***

περιόδου κατά την οποία μπορούν να τελούν υπό διοικητική κράτηση εν αναμονή απομακρύνσεως. Θα επέτρεπε επίσης να επιτρέπει τον προσδιορισμό τρίτων χωρών διέλευσης, στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 81
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) ***Οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην επικράτειά τους και οι οποίοι χρησιμοποιούν δόλια μέσα για να αποφύγουν την ταυτοποίησή τους και lα ματαιώσουν τις διαδικασίες εκ νέου έκδοσης εγγράφων ενόψει επιστροφής και επανεισδοχής. Ως εκ τούτου, είναι*** σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες που εντοπίζονται να διαμένουν παράνομα στην ΕΕ συλλέγονται και διαβιβάζονται στο Eurodac και συγκρίνονται μεταξύ άλλων με τις πληροφορίες που συλλέγονται και διαβιβάζονται για να εξακριβωθεί η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των υπηκόων τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται κατά την παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίησή τους και η εκ νέου έκδοση εγγράφων, να διασφαλιστεί η επιστροφή και η επανεισδοχή τους, αλλά και να μειωθούν οι περιπτώσεις υποκλοπής	(12) ***Είναι*** σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες που εντοπίζονται να διαμένουν παράνομα στην ΕΕ συλλέγονται και διαβιβάζονται στο Eurodac και συγκρίνονται μεταξύ άλλων με τις πληροφορίες που συλλέγονται και διαβιβάζονται για να εξακριβωθεί η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των υπηκόων τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται κατά την παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίησή τους και η εκ νέου έκδοση εγγράφων, να διασφαλιστεί η επιστροφή και η επανεισδοχή τους, αλλά και να μειωθούν οι περιπτώσεις υποκλοπής ταυτότητας. Τούτο θα συνέβαλλε επίσης στη μείωση της διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη διασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου κατά την οποία μπορούν να τελούν υπό διοικητική κράτηση εν αναμονή

ταυτότητας. Τούτο θα συνέβαλλε επίσης στη μείωση της διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη διασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου κατά την οποία μπορούν να τελούν υπό διοικητική κράτηση εν αναμονή απομακρύνσεως. Θα επέτρεπε επίσης να επιτρέπει τον προσδιορισμό τρίτων χωρών διέλευσης, στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

απομακρύνσεως. Θα επέτρεπε επίσης να επιτρέπει τον προσδιορισμό τρίτων χωρών διέλευσης, στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 82
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην επικράτειά τους και οι οποίοι χρησιμοποιούν δόλια μέσα για να αποφύγουν την ταυτοποίησή τους και να ματαιώσουν τις διαδικασίες εκ νέου έκδοσης εγγράφων ενόψει επιστροφής και επανεισδοχής. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες που εντοπίζονται να διαμένουν παράνομα στην ΕΕ συλλέγονται και διαβιβάζονται στο Eurodac και συγκρίνονται μεταξύ άλλων με τις πληροφορίες που συλλέγονται και διαβιβάζονται για να εξακριβωθεί η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των υπηκόων τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται κατά την παράνομη	(12) Οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην επικράτειά τους και οι οποίοι χρησιμοποιούν δόλια μέσα για να αποφύγουν την ταυτοποίησή τους και να ματαιώσουν τις διαδικασίες εκ νέου έκδοσης εγγράφων ενόψει επιστροφής και επανεισδοχής. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών ή τους απάτριδες που εντοπίζονται να διαμένουν παράνομα στην ΕΕ συλλέγονται και διαβιβάζονται στο Eurodac και συγκρίνονται μεταξύ άλλων με τις πληροφορίες που συλλέγονται και διαβιβάζονται για να εξακριβωθεί η ταυτότητα των αιτούντων διεθνή προστασία και των υπηκόων τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται κατά την παράνομη

διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίησή τους και η εκ νέου έκδοση εγγράφων, να διασφαλιστεί η επιστροφή και η επανεισδοχή τους, αλλά και να μειωθούν οι περιπτώσεις υποκλοπής ταυτότητας. Τούτο θα συνέβαλλε επίσης στη μείωση της διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη διασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου κατά την οποία μπορούν να τελούν υπό διοικητική κράτηση εν αναμονή απομακρύνσεως. Θα επέτρεπε επίσης να επιτρέπει τον προσδιορισμό τρίτων χωρών διέλευσης, στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίησή τους και η εκ νέου έκδοση εγγράφων, να διασφαλιστεί η επιστροφή και η επανεισδοχή τους, αλλά και να μειωθούν οι περιπτώσεις υποκλοπής ταυτότητας. Τούτο θα συνέβαλλε επίσης στη μείωση της διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για τη διασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου κατά την οποία μπορούν να τελούν υπό διοικητική κράτηση εν αναμονή απομακρύνσεως. Θα επέτρεπε επίσης να επιτρέπει τον προσδιορισμό τρίτων χωρών διέλευσης, στις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. ***Τούτο δεν θίγει το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS), το οποίο παραμένει το θεμελιώδες σύστημα για τη διασφάλιση της συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις επιστροφές.***

Or. en

Τροπολογία 83
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν εύλογη προθεσμία 15 ημερών υπέρβασης της επιτρεπόμενης διαμονής για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό και αφορούν την αντιπαραβολή, τη συλλογή και τη διαβίβαση δεδομένων δακτυλικών

αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών που εισήλθαν διερχόμενοι παρατύπως τα εξωτερικά σύνορα του χώρου Σένγκεν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συνδέεται άμεσα με το άρθρο 14 της πρότασης της Επιτροπής. Η επέκταση του πεδίου εφαρμογής προκειμένου να συμπεριληφθούν οι «υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε κράτος μέλος» πρέπει να συνοδεύεται από διασφαλίσεις εάν ένα πρόσωπο έχει εισέλθει νομίμως στην ΕΕ και υπερβαίνει την επιτρεπόμενη περίοδο επίσκεψης κατά μερικές μέρες για λόγους που θα μπορούσαν να είναι ακούσιοι.

Τροπολογία 84
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν παρανόμως αλλά εισήλθαν διερχόμενοι νομίμως τα εξωτερικά σύνορα του χώρου Σένγκεν, τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν εύλογη προθεσμία 15 ημερών υπέρβασης της επιτρεπόμενης διαμονής προτού εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το άρθρο 14.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Les données de ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier seront enregistrées pour une période de 5 ans dans Eurodac. C'est pourquoi, les personnes qui sont entrée légalement sur le territoire de l'UE et qui font l'objet d'un dépassement très court de la durée de séjour autorisée et pour lesquels soit un retour volontaire est imminent soit une procédure de régularisation est cours et qu'ils ne présentent aucun risque de fuite, les Etats membres devrait disposer d'une marge d'appréciation et leur octroyer un délai raisonnable pour quitter le territoire ou se régulariser avant d'enregistrer leur données pour une si longue

durée. Il convient donc que pour les personnes entré illégalement sur le territoire d'un Etat membre, ces données soient directement enregistrées dans Eurodac mais que pour celles entré légalement un délai raisonnable de 15 jours leur soit laissé.

Τροπολογία 85
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής[27]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών.	***διαγράφεται***
[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.	

Or. en

Τροπολογία 86

Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής[27]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση ***προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών***.	(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής[27]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση.
[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.	[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.

Or. en

Τροπολογία 87
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής[27]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών.

[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.

(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής[27]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις ***με την ταυτοποίηση των*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών.

[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.

Or. en

Τροπολογία 88
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να	(13) Στα συμπεράσματά του της 8ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με το μέλλον της πολιτικής στον τομέα της επιστροφής, το Συμβούλιο ενέκρινε την πρωτοβουλία που ανακοινώθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου επέκτασης του πεδίου εφαρμογής και του σκοπού του Eurodac ώστε να μπορούν να

χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής[27]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών.

χρησιμοποιούνται τα δεδομένα για σκοπούς επιστροφής[27]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους τα απαραίτητα εργαλεία για να μπορούν να εντοπίζουν την παράνομη μετανάστευση προς την Ένωση και τις δευτερογενείς μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***ή απάτριδων*** εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών.

_____

[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.

[27]Σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιστροφή, COM(2015) 453 final.

Or. en

Τροπολογία 89
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28], υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των	(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28], υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των

συστημάτων πληροφοριών ***στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας. Η ομάδα αυτή θα*** πρέπει να ***αξιολογήσει την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας με τα συστήματα*** πληροφοριών Σένγκεν (SIS) ***και τα συστήματα*** πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS***), και να εξετάσει εάν υπάρχει ανάγκη αναθεώρησης του νομικού πλαισίου για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac***.

συστημάτων πληροφοριών ***και να διερευνήσει κατά πόσο είναι ανάγκη να αναθεωρηθεί το νομικό πλαίσιο για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac. Θα*** πρέπει να ***αναπτυχθούν τεχνολογικές λύσεις που θα διασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα του Eurodac με το σύστημα*** πληροφοριών Σένγκεν (SIS)***, το σύστημα*** πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS), ***την Ευρωπόλ και το σύστημα εισόδου-εξόδου (EES) προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και την καταπολέμηση των σοβαρών εγκλημάτων. Σε περίπτωση εισαγωγής συμπληρωματικών δεδομένων όσον αφορά τους ανήλικους σε μελλοντική μορφή του Eurodac, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να καταγράφουν τους οικογενειακούς δεσμούς για τη διευκόλυνση της οικογενειακής επανένωσης και τον εντοπισμό αγνοούμενων παιδιών***.

[28] COM(2016) 205 final

[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Τροπολογία 90
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(13α) Η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή, όπως θεσπίστηκε με τον κανονισμό αριθ. 2016/1624 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[1α], διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στις προσπάθειες της Ένωσης για καλύτερη διαχείριση των εξωτερικών

συνόρων και πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης και των δευτερογενών μετακινήσεων. Κατά συνέπεια, η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή θα πρέπει να έχει πρόσβαση στα δεδομένα του Eurodac προκειμένου να μπορεί να διενεργεί αναλύσεις κινδύνου σύμφωνα με τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα και να βοηθά τα κράτη μέλη με τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με τις επιστροφές. Η επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εγγυήσεις προστασίας των δεδομένων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1624.

_____

[1α] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1624 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Σεπτεμβρίου 2016, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου και της απόφασης 2005/267/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 251 της 16.9.2016, σ. 1).

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συμβαδίζει με τον νέο ρόλο που αναλαμβάνει το Eurodac, όπως ορίζεται στη νέα παράγραφο β) του άρθρου 1. Το Eurodac θα βοηθάει τώρα στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης και των δευτερογενών μετακινήσεων. Στο πλαίσιο της νέας εντολής της, η νεοσυσταθείσα Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή έχει επίσης την υποχρέωση αυτή. Η παροχή πρόσβασης στην Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή θα διασφαλίσει την πλήρη αξιοποίηση των νέων δυνατοτήτων του Eurodac.

Τροπολογία 91
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(13β) Ένα από τα κύρια καθήκοντα της Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του μελλοντικού Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, όπως ορίζεται στον παρόντα κανονισμό, είναι η λήψη και η διαβίβαση βιομετρικών δεδομένων. Η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο θα πρέπει να διαθέτουν δική τους διεπαφή προκειμένου να μην εξαρτώνται πλέον από τις εθνικές υποδομές. Μακροπρόθεσμα αυτές οι διεπαφές θα μπορούν να χρησιμοποιούνται ως ενιαία διεπαφή αναζήτησης, όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 6ης Απριλίου 2016 με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[1α].
	[1α] COM(2016) 205 final

Or. en

Αιτιολόγηση

Με την τροπολογία αυτή θα μειωθεί η εξάρτηση του Οργανισμού από την εθνική υποδομή, γεγονός που μπορεί να επιβαρύνει πραγματικά το καθημερινό έργο των οργανισμών δεδομένου ότι δεν ανταποκρίνονται όλες οι εθνικές υποδομές στις υψηλότερες προδιαγραφές.

Τροπολογία 92
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) ***Στην*** ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα	(14) ***Σε συμφωνία με την*** ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και

Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28]***, υπογραμμίζεται η*** ανάγκη, ως ***μακροπρόθεσμος στόχος***, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο***. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί*** ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα***, η οποία*** να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας***. Η*** ομάδα αυτή θα πρέπει να αξιολογήσει την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας ***με τα συστήματα*** πληροφοριών Σένγκεν (SIS) ***και τα συστήματα*** πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS)***, και να εξετάσει εάν υπάρχει ανάγκη αναθεώρησης του νομικού πλαισίου για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο*** Eurodac.	Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28] ***που υπογράμμιζε την*** ανάγκη, ως ***μακροπρόθεσμο στόχο***, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο, ***η Επιτροπή συγκρότησε*** ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα ***προκειμένου*** να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας ***με κύριο στόχο τη βελτίωση της ποιότητας της υπηρεσίας που παρέχουν οι βάσεις δεδομένων της Ένωσης στους χρήστες της, όπως καλύτερη, απλούστερη και ταχύτερη πρόσβαση σε όλες τις σχετικές πληροφορίες των εν λόγω βάσεων και διασφάλιση δεδομένων υψηλής ποιότητας***. ***Ως εκ τούτου, η*** ομάδα αυτή θα πρέπει να αξιολογήσει την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας ***μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της Ένωσης, όπως το σύστημα*** πληροφοριών Σένγκεν (SIS)***, το σύστημα*** πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS), ***το*** Eurodac ***και τα νέα υπό ανάπτυξη σχετικά συστήματα πληροφοριών***.
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Τροπολογία 93
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28], υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών ***στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας. Η ομάδα αυτή θα*** πρέπει να ***αξιολογήσει την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας με τα συστήματα*** πληροφοριών Σένγκεν (SIS) ***και τα συστήματα*** πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS)***, και να εξετάσει εάν υπάρχει ανάγκη αναθεώρησης του νομικού πλαισίου για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac***.	(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28], υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών ***και να διερευνήσει κατά πόσο είναι ανάγκη να αναθεωρηθεί το νομικό πλαίσιο για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac. Θα*** πρέπει να ***αναπτυχθούν τεχνολογικές λύσεις που θα διασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα του Eurodac με το σύστημα*** πληροφοριών Σένγκεν (SIS)***, το σύστημα*** πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS)***, την Ευρωπόλ και το σύστημα εισόδου-εξόδου (EES) για τη βελτίωση της αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και την καταπολέμηση των σοβαρών εγκλημάτων***.
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Τροπολογία 94
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28], υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας. Η ομάδα αυτή θα πρέπει να αξιολογήσει την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας με τα συστήματα πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και τα συστήματα πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS), και να εξετάσει εάν υπάρχει ανάγκη αναθεώρησης του νομικού πλαισίου για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac.	(14) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο Ισχυρά και Έξυπνα Συστήματα Πληροφοριών για τα Σύνορα και την Ασφάλεια»[28], υπογραμμίζεται η ανάγκη, ως μακροπρόθεσμος στόχος, να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφοριών, κάτι που έχουν ήδη αναδείξει ως στόχο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο. Στην ανακοίνωση προτείνεται να συγκροτηθεί ομάδα εμπειρογνωμόνων με αντικείμενο τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα, η οποία να εξετάσει τη νομική και τεχνική σκοπιμότητα της επίτευξης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας. Η ομάδα αυτή θα πρέπει να αξιολογήσει την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της διαλειτουργικότητας με τα συστήματα πληροφοριών Σένγκεν (SIS)***, το σύστημα εισόδου/εξόδου*** και τα συστήματα πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS), και να εξετάσει εάν υπάρχει ανάγκη αναθεώρησης του νομικού πλαισίου για την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac.
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. fr

Τροπολογία 95
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(14α) Ο eu-LISA δημιουργεί ασφαλή δίαυλο επικοινωνίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος ΣΕΕ και του

κεντρικού συστήματος Eurodac για να εξασφαλίσει τη διαλειτουργικότητα μεταξύ των δύο αυτών συστημάτων. Η διασύνδεση των δύο συστημάτων είναι αναγκαία προκειμένου τα βιομετρικά δεδομένα υπηκόου τρίτης χώρας που έχουν καταχωριστεί στο ΣΕΕ να μπορούν να διαβιβάζονται στο Eurodac, εφόσον η καταχώριση των εν λόγω δεδομένων προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Το ΣΕΕ θα έχει ως στόχο να καταχωρίζει την ημερομηνία εισόδου και εξόδου των υπηκόων τρίτων χωρών που εισέρχονται στο χώρο Σένγκεν για μια βραχεία διαμονή και να επισημαίνει κάθε υπέρβαση της επιτρεπόμενης προθεσμίας διαμονής. Συνεπώς, ο υπήκοος τρίτης χώρας που υπερβαίνει την προθεσμία διαμονής του τελεί σε κατάσταση παρανόμου διαμονής και θα πρέπει, ως εκ τούτου, να καταχωριστεί στο Eurodac σύμφωνα με το άρθρο 14. Η διαλειτουργικότητα μεταξύ των δύο συστημάτων θα αποτρέψει το κράτος μέλος από την υποχρέωση να αναζητά τα άτομα αυτά στο έδαφός του και θα καταργήσει τις διπλοεγγραφές.

Τροπολογία 96
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(14α) Η πρόταση της Επιτροπής[1α] για την τροποποίηση του SIS στον τομέα των συνοριακών ελέγχων παρέχει τη δυνατότητα χρήσης της αναζήτησης βάσει δακτυλικών αποτυπωμάτων στο SIS για την άμεση εύρεση της ταυτότητας και του καθεστώτος των υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε αποφάσεις επιστροφής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να δημιουργήσουν όσο το δυνατόν εγγύτερα τα σημεία επαφής που χειρίζονται τις αντιπαραβολές στο Eurodac και τα εθνικά σημεία επαφής που χειρίζονται τις συμπληρωματικές πληροφορίες στο SIS.

_____

[1α] COM (2016)882 final

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία προκύπτει από την αιτιολογική σκέψη 14 και αναφέρεται σε πρόταση που υποβλήθηκε πριν από την αναδιατύπωση.

Τροπολογία 97
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(14α) Η ομάδα εμπειρογνωμόνων υψηλού επιπέδου για τα συστήματα πληροφοριών και τη διαλειτουργικότητα αναμένεται να παρουσιάσει τα αποτελέσματά της την άνοιξη του 2017. Τα εν λόγω αποτελέσματα θα μπορούσαν να είναι σημαντικά για την ανάπτυξη του Eurodac. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να θεσπιστούν οι υψηλότερες νομικές και τεχνικές προϋποθέσεις για μια ενδεχόμενη διαλειτουργικότητα του Eurodac με άλλα συστήματα πληροφοριών στον τομέα των συνόρων και της ασφάλειας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συμβαδίζει με τη νέα αιτιολογική σκέψη 14 της αναδιατύπωσης και εκφράζει τη βούληση του συντάκτη να προλειάνει, από νομική και τεχνική άποψη, το έδαφος για μια ενδεχόμενη διαλειτουργικότητα του Eurodac με άλλες βάσεις δεδομένων.

Τροπολογία 98
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Είναι σημαντικό για την καταπολέμηση των τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών αξιοποίνων πράξεων να τίθενται στη διάθεση των αρχών επιβολής του νόμου όσο το δυνατόν πιο πλήρεις και επικαιροποιημένες πληροφορίες που διευκολύνουν την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο σύστημα Eurodac είναι απαραίτητες για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης ***ή*** διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων, όπως αναφέρονται στην ***απόφαση-πλαίσιο*** 2002/475/ΔΕΥ***[29]*** του Συμβουλίου ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων, όπως αναφέρονται στην απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου***[30]***. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και από την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ).	(15) Είναι σημαντικό για την καταπολέμηση των τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών αξιοποίνων πράξεων να τίθενται στη διάθεση των αρχών επιβολής του νόμου όσο το δυνατόν πιο πλήρεις και επικαιροποιημένες πληροφορίες που διευκολύνουν την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο σύστημα Eurodac είναι απαραίτητες για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης***,*** διερεύνησης ***ή δίωξης*** τρομοκρατικών εγκλημάτων, όπως αναφέρονται στην ***οδηγία (ΕΕ) 2017/... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο*** 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου ***και την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 2005/671/ΔΕΥ],*** ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων, όπως αναφέρονται στην απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο Eurodac θα πρέπει να είναι διαθέσιμα, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, για να μπορεί να γίνει αντιπαραβολή από τις εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και από την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ).

[29] Απόφαση-πλαίσιο 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 3).

[30] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 190 της 18.7.2002,

σ. 1).

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις της απόφασης-πλαίσιο 2002/475/ΔΕΥ ενσωματώθηκαν στη νέα οδηγία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία ψηφίστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την 16η Φεβρουαρίου 2017.

Τροπολογία 99
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Οι αιτήσεις αντιπαραβολής στα δεδομένα του Eurodac από την Ευρωπόλ θα πρέπει να επιτρέπονται μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, υπό συγκεκριμένες συνθήκες και αυστηρές προϋποθέσεις.	(19) Οι αιτήσεις αντιπαραβολής στα δεδομένα του Eurodac από την Ευρωπόλ θα πρέπει να επιτρέπονται μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, υπό συγκεκριμένες συνθήκες και αυστηρές προϋποθέσεις***, σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας που καθορίζονται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όπως ερμηνεύονται από τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης[1a]***.

[1a] ΔΕΕ, συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-293/12 και C-594/12, Digital Rights Ireland και Seitlinger κ.λπ., απόφαση (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 8ης Απριλίου 2014. ΔΕΕ, συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-203/15 και C-698/15, Tele2 Sverige AB κατά Post-och telestyrelsen και Secretary of State for the Home Department κατά Tom Watson και άλλων, απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 21ης Δεκεμβρίου 2016.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 100
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Δεδομένου ότι το σύστημα Eurodac δημιουργήθηκε αρχικά για να διευκολύνει την εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου, η πρόσβαση στο Eurodac για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης ή διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων αποτελεί αλλαγή του αρχικού σκοπού του Eurodac, που επηρεάζει το θεμελιώδες δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των ατόμων των οποίων τα προσωπικά δεδομένα αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας από το σύστημα Eurodac. Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε τέτοια παρέμβαση πρέπει να είναι σύννομη, πρέπει να διατυπώνεται με επαρκή σαφήνεια ώστε να επιτρέπει στα άτομα να προσαρμόζουν τη συμπεριφορά τους, πρέπει να προστατεύει τους πολίτες από καταχρήσεις και τέλος πρέπει να προσδιορίζει με επαρκή σαφήνεια το πεδίο της διακριτικής ευχέρειας που αναγνωρίζεται στις αρμόδιες αρχές και τον τρόπο άσκησής της. ***Κάθε*** παρέμβαση πρέπει να είναι απαραίτητη για την ***ουσιαστική επίτευξη στόχου γενικού***	(20) Δεδομένου ότι το σύστημα Eurodac δημιουργήθηκε αρχικά για να διευκολύνει την εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου, η πρόσβαση στο Eurodac για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης ή διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων αποτελεί αλλαγή του αρχικού σκοπού του Eurodac, που επηρεάζει το θεμελιώδες δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των ατόμων των οποίων τα προσωπικά δεδομένα αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας από το σύστημα Eurodac. Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε τέτοια παρέμβαση πρέπει να είναι σύννομη, πρέπει να διατυπώνεται με επαρκή σαφήνεια ώστε να επιτρέπει στα άτομα να προσαρμόζουν τη συμπεριφορά τους, πρέπει να προστατεύει τους πολίτες από καταχρήσεις και τέλος πρέπει να προσδιορίζει με επαρκή σαφήνεια το πεδίο της διακριτικής ευχέρειας που αναγνωρίζεται στις αρμόδιες αρχές και τον τρόπο άσκησής της. ***Σε μια δημοκρατική κοινωνία, κάθε*** παρέμβαση πρέπει να είναι απαραίτητη για την ***προστασία έννομου***

συμφέροντος και να είναι ανάλογη προς τον επιδιωκόμενο στόχο.	***και ανάλογου*** συμφέροντος και να είναι ανάλογη προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή διέγραψε την τυποποιημένη γλώσσα του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου στην πρότασή της. Η παρούσα τροπολογία διατηρεί αυτή τη γλώσσα, όπως κατοχυρώνεται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και όπως ερμηνεύεται στη νομολογία του ΔΕΕ.

Τροπολογία 101
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Δεδομένου ότι το σύστημα Eurodac δημιουργήθηκε αρχικά για να διευκολύνει την εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου, η πρόσβαση στο Eurodac για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης ***ή*** διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων αποτελεί ***αλλαγή*** του αρχικού σκοπού του Eurodac***, που επηρεάζει το θεμελιώδες δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των ατόμων των οποίων τα προσωπικά δεδομένα αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας από το σύστημα Eurodac.*** Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε ***τέτοια*** παρέμβαση πρέπει να είναι σύννομη, πρέπει να διατυπώνεται με επαρκή σαφήνεια ώστε να επιτρέπει στα άτομα να προσαρμόζουν τη συμπεριφορά τους, πρέπει να προστατεύει τους πολίτες από καταχρήσεις και τέλος πρέπει να προσδιορίζει με επαρκή σαφήνεια το πεδίο της διακριτικής ευχέρειας που	(20) Δεδομένου ότι το σύστημα Eurodac δημιουργήθηκε αρχικά για να διευκολύνει την εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου, η πρόσβαση στο Eurodac για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης***,*** διερεύνησης ***ή δίωξης*** τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων αποτελεί ***περαιτέρω ανάπτυξη*** του αρχικού σκοπού του Eurodac. Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε παρέμβαση ***στο θεμελιώδες δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των ατόμων των οποίων τα προσωπικά δεδομένα αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας από το σύστημα Eurodac*** πρέπει να είναι σύννομη, πρέπει να διατυπώνεται με επαρκή σαφήνεια ώστε να επιτρέπει στα άτομα να προσαρμόζουν τη συμπεριφορά τους, πρέπει να προστατεύει τους πολίτες από καταχρήσεις και τέλος πρέπει να προσδιορίζει με επαρκή σαφήνεια το πεδίο της διακριτικής ευχέρειας που αναγνωρίζεται στις αρμόδιες

αναγνωρίζεται στις αρμόδιες αρχές και τον τρόπο άσκησής της. Κάθε παρέμβαση πρέπει να είναι απαραίτητη για την ουσιαστική επίτευξη στόχου γενικού συμφέροντος και να είναι ανάλογη προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

αρχές και τον τρόπο άσκησής της. Κάθε παρέμβαση πρέπει να είναι απαραίτητη για την ουσιαστική επίτευξη στόχου γενικού συμφέροντος και να είναι ανάλογη προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την τροπολογία στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

Τροπολογία 102
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Ο παρών κανονισμός ορίζει επίσης τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα πρέπει να επιτρέπονται οι αιτήσεις αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων με τα δεδομένα Eurodac με σκοπό την πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων, καθώς και τις απαραίτητες εγγυήσεις για να εξασφαλίσει την προστασία του θεμελιώδους δικαιώματος σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των προσώπων, τα προσωπικά δεδομένα των οποίων αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας στο Eurodac. Η αυστηρότητα των εν λόγω όρων αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η βάση δεδομένων Eurodac καταχωρίζει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων προσώπων που δεν θεωρείται ότι έχουν διαπράξει τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη.	(22) Ο παρών κανονισμός ορίζει επίσης τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα πρέπει να επιτρέπονται οι αιτήσεις αντιπαραβολής ***δεδομένων*** δακτυλικών αποτυπωμάτων***, εικόνας προσώπου και αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα Eurodac με σκοπό την πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων, καθώς και τις απαραίτητες εγγυήσεις για να εξασφαλίσει την προστασία του θεμελιώδους δικαιώματος σεβασμού της ιδιωτικής ζωής των προσώπων, τα προσωπικά δεδομένα των οποίων αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας στο Eurodac. Η αυστηρότητα των εν λόγω όρων αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι η βάση δεδομένων Eurodac καταχωρίζει δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***, εικόνας προσώπου και αλφαριθμητικά δεδομένα*** προσώπων που δεν θεωρείται ότι έχουν διαπράξει τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη. ***Παρότι οι αντιπαραβολές βάσει δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας***

	προσώπου οδηγούν σε αποτελέσματα αναζήτησης μεγαλύτερης ακρίβειας, αναγνωρίζεται ότι οι αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν διαθέτουν πάντα τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου των υπόπτων ή των θυμάτων των οποίων διερευνούν τις υποθέσεις, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να υπονομεύσει την ικανότητά τους να αντιστοιχίζουν τα δακτυλικά αποτυπώματα και τις εικόνες προσώπου σε βάσεις δεδομένων όπως το Eurodac. Για να βοηθηθούν περισσότερο οι έρευνες αυτών των αρχών και της Ευρωπόλ, θα πρέπει να επιτρέπεται στο Eurodac η αναζήτηση βάσει αλφαριθμητικών δεδομένων σε τέτοιες περιπτώσεις, ιδίως όταν οι εν λόγω αρχές και η Ευρωπόλ έχουν αποδείξεις για τα προσωπικά στοιχεία ή τα στοιχεία ταυτότητας του υπόπτου ή του θύματος ενός εγκλήματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Under the proposal, national law enforcementauthorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which ishighly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorismfield, trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspectsfor which a used identity is known, but no fingerprint is available. In thiscontext, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope ofEurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national law enforcementauthorities and Europol to have access to all data contained in Eurodac inorder to properly carry out their tasks.

Τροπολογία 103
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση όλων των αιτούντων και	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση όλων των αιτούντων και

δικαιούχων διεθνούς προστασίας, καθώς και η συνοχή με το ισχύον περί ασύλου κεκτημένο της Ένωσης, και ιδίως με την οδηγία 2011/95/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32], καθώς και με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. […/…], το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνει τους αιτούντες επικουρική προστασία ***και*** τα πρόσωπα τα οποία δικαιούνται επικουρική προστασία.	δικαιούχων διεθνούς προστασίας, καθώς και η συνοχή με το ισχύον περί ασύλου κεκτημένο της Ένωσης, και ιδίως με την οδηγία 2011/95/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[32]***, με τον κανονισμό XXX/XXX σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση,*** καθώς και με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. […/…], το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνει τους αιτούντες επικουρική προστασία***,*** τα πρόσωπα τα οποία δικαιούνται επικουρική προστασία ***και τα πρόσωπα τα οποία δικαιούνται διεθνή προστασία λόγω επανεγκατάστασης σύμφωνα με τον κανονισμό XXX/XXX***.
[32] Οδηγία 2011/95/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας (recast) (αναδιατύπωση) (OJ L 337 της 20.12.2011, σ. 9).	[32] Οδηγία 2011/95/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας (recast) (αναδιατύπωση) (OJ L 337 της 20.12.2011, σ. 9).

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή αποσκοπεί να προσθέσει μια αναφορά στον μελλοντικό κανονισμό σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση, καθώς προτείνεται να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής του Eurodac τα πρόσωπα για τα οποία τα κράτη μέλη προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.

Τροπολογία 104
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα δεδομένα ***δακτυλικών αποτυπωμάτων*** κάθε αιτούντος διεθνή προστασία και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ή εντοπίζεται να διαμένει παράνομα σε ένα κράτος μέλος, εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.	(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα ***βιομετρικά*** δεδομένα κάθε αιτούντος διεθνή προστασία***, κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος για τον οποίο προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης*** και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ή εντοπίζεται να διαμένει παράνομα σε ένα κράτος μέλος , εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή αποσκοπεί να προσθέσει μια αναφορά στα πρόσωπα για τα οποία τα κράτη μέλη προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης, καθώς προτείνεται να προστεθούν τα πρόσωπα αυτά στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού.

Τροπολογία 105
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ***ή εντοπίζεται να διαμένει παράνομα σε ένα κράτος μέλος*** , εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.	(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.

Or. en

Τροπολογία 106
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ή εντοπίζεται να διαμένει παράνομα σε ένα κράτος μέλος, εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.	(24) Είναι επίσης αναγκαίο να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν και να διαβιβάζουν ταχέως τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** κάθε αιτούντος διεθνή προστασία και κάθε υπηκόου τρίτης χώρας ή απάτριδος που συλλαμβάνεται για παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ή εντοπίζεται να διαμένει παράνομα σε ένα κράτος μέλος, εφόσον έχει ηλικία τουλάχιστον έξι ετών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με τη γενική υποχρέωση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου όπως αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 107
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων οι οποίοι δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας και των παιδιών που ενδέχεται να χωριστούν από τις οικογένειές τους,	(25) Προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία ***όλων των παιδιών μεταναστών και προσφύγων, συμπεριλαμβανομένων*** των ασυνόδευτων ανηλίκων οι οποίοι δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς

είναι επίσης απαραίτητο να λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα προσώπου και να αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για να μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητα του παιδιού και να μπορεί ένα κράτος μέλος να εντοπίσει την οικογένειά του ή έναν δεσμό που ενδέχεται να έχει το παιδί με άλλο κράτος μέλος. Ο εντοπισμός οικογενειακών δεσμών αποτελεί βασικό στοιχείο για την αποκατάσταση της οικογενειακής ενότητας και πρέπει να συνδέεται στενά με τον καθορισμό του συμφέροντος του παιδιού και, τέλος, τον καθορισμό μιας βιώσιμης λύσης.

προστασίας και των παιδιών που ενδέχεται να χωριστούν από τις οικογένειές τους, είναι επίσης απαραίτητο να λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα προσώπου και να αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα ***έως ότου συμπληρώσουν το 18ο έτος της ηλικίας τους*** για να μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητα του παιδιού και να μπορεί ένα κράτος μέλος να εντοπίσει την οικογένειά του ή έναν δεσμό που ενδέχεται να έχει το παιδί με άλλο κράτος μέλος. ***Δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου θα πρέπει να λαμβάνονται για τον συγκεκριμένο ρητό σκοπό και θα πρέπει να υπόκεινται σε ανάλογη επεξεργασία και χρήση.*** Ο εντοπισμός οικογενειακών δεσμών αποτελεί βασικό στοιχείο για την αποκατάσταση της οικογενειακής ενότητας και πρέπει να συνδέεται στενά με τον καθορισμό του συμφέροντος του παιδιού και, τέλος, τον καθορισμό μιας βιώσιμης λύσης. ***Η βελτίωση των διαδικασιών ταυτοποίησης των αγνοούμενων παιδιών θα βοηθήσει τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την επαρκή προστασία των παιδιών. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη, μετά την ταυτοποίηση αγνοούμενου παιδιού ή παιδιού θύματος εγκλήματος, θα πρέπει να επικοινωνούν πάραυτα με τις αρμόδιες εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και να διενεργούν αξιολόγηση αναγκών προκειμένου να βρουν βιώσιμη λύση για το παιδί σύμφωνα με το μείζον συμφέρον του.***

Or. en

Τροπολογία 108
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων οι οποίοι δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας και των παιδιών που ενδέχεται να χωριστούν από τις οικογένειές τους, είναι επίσης απαραίτητο να λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα προσώπου και να αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για να μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητα του παιδιού και να μπορεί ένα κράτος μέλος να εντοπίσει την οικογένειά του ή έναν δεσμό που ενδέχεται να έχει το παιδί με άλλο κράτος μέλος. Ο εντοπισμός οικογενειακών δεσμών αποτελεί βασικό στοιχείο για την αποκατάσταση της οικογενειακής ενότητας και πρέπει να συνδέεται στενά με τον καθορισμό του συμφέροντος του παιδιού και, τέλος, τον καθορισμό μιας βιώσιμης λύσης.	(25) Προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων οι οποίοι δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας και των παιδιών που ενδέχεται να χωριστούν από τις οικογένειές τους, είναι επίσης απαραίτητο να λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα προσώπου και να αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για να μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητα του παιδιού και να μπορεί ένα κράτος μέλος να εντοπίσει την οικογένειά του ή έναν δεσμό που ενδέχεται να έχει το παιδί με άλλο κράτος μέλος. Ο εντοπισμός οικογενειακών δεσμών αποτελεί βασικό στοιχείο για την αποκατάσταση της οικογενειακής ενότητας και πρέπει να συνδέεται στενά με τον καθορισμό του συμφέροντος του παιδιού και, τέλος, τον καθορισμό μιας βιώσιμης λύσης. ***Όλες οι ενέργειες πρέπει να διεξάγονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις αρχές που κατοχυρώνονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, του 1989.***

Or. it

Τροπολογία 109
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Προκειμένου να ενισχυθεί η προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων οι οποίοι δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας και των παιδιών που ενδέχεται να χωριστούν από τις οικογένειές τους, είναι επίσης απαραίτητο να λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα προσώπου και να αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για να μπορεί να	(25) Προκειμένου να ***προστατευτούν και να εντοπιστούν τα παιδιά θύματα εμπορίας, εξαφάνισης ή απαγωγής και να*** ενισχυθεί η προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων οι οποίοι δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας και των παιδιών που ενδέχεται να χωριστούν από τις οικογένειές τους, είναι επίσης απαραίτητο να λαμβάνονται δακτυλικά

εξακριβωθεί η ταυτότητα του παιδιού και να μπορεί ένα κράτος μέλος να εντοπίσει την οικογένειά του ή έναν δεσμό που ενδέχεται να έχει το παιδί με άλλο κράτος μέλος. Ο εντοπισμός οικογενειακών δεσμών αποτελεί βασικό στοιχείο για την αποκατάσταση της οικογενειακής ενότητας και πρέπει να συνδέεται στενά με τον καθορισμό του συμφέροντος του παιδιού και, τέλος, τον καθορισμό μιας βιώσιμης λύσης.

αποτυπώματα και εικόνα προσώπου και να αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για να μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητα του παιδιού και να μπορεί ένα κράτος μέλος να εντοπίσει την οικογένειά του ή έναν δεσμό που ενδέχεται να έχει το παιδί με άλλο κράτος μέλος. Ο εντοπισμός οικογενειακών δεσμών αποτελεί βασικό στοιχείο για την αποκατάσταση της οικογενειακής ενότητας και πρέπει να συνδέεται στενά με τον καθορισμό του συμφέροντος του παιδιού και, τέλος, τον καθορισμό μιας βιώσιμης λύσης.

Or. fr

Τροπολογία 110
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Το συμφέρον του ***ανηλίκου*** θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχική μέριμνα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εάν το αιτούν κράτος μέλος διαπιστώσει ότι δεδομένα Eurodac αφορούν παιδί, τα δεδομένα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σκοπούς ***επιβολής του νόμου από το αιτούν κράτος μέλος σύμφωνα με την περί ανηλίκων νομοθεσία του εν λόγω κράτους και βάσει της υποχρέωσης να δίδεται πρωταρχική σημασία στο συμφέρον του παιδιού***.	(26) Το συμφέρον του ***παιδιού*** θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχική μέριμνα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εάν το αιτούν κράτος μέλος διαπιστώσει ότι δεδομένα Eurodac αφορούν παιδί, τα δεδομένα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σκοπούς ***σχετικούς με την πρόληψη, την εξακρίβωση και τη διερεύνηση περιπτώσεων εμπορίας παιδιών και για την προστασία αγνοούμενων παιδιών***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ορθή ορολογία του άρθρου 3 παράγραφος 1 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού: Το άρθρο 3 παράγραφος 1 της εν λόγω σύμβασης έχει ως ακολούθως: «Σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν τα παιδιά, είτε αυτές

λαμβάνονται από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς κοινωνικής προστασίας, είτε από τα δικαστήρια, τις διοικητικές αρχές ή από τα νομοθετικά όργανα, πρέπει να λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το συμφέρον του παιδιού.»

Τροπολογία 111
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Το συμφέρον του ανηλίκου θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχική μέριμνα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εάν το αιτούν κράτος μέλος διαπιστώσει ότι δεδομένα Eurodac αφορούν παιδί, τα δεδομένα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σκοπούς επιβολής του νόμου ***από το αιτούν κράτος μέλος σύμφωνα με την περί ανηλίκων νομοθεσία του εν λόγω κράτους και βάσει της υποχρέωσης να δίδεται πρωταρχική σημασία στο συμφέρον του παιδιού***.	(26) Το συμφέρον του ανηλίκου θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχική μέριμνα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εάν το αιτούν κράτος μέλος διαπιστώσει ότι δεδομένα Eurodac αφορούν παιδί, τα δεδομένα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σκοπούς επιβολής του νόμου ***σχετικούς με την πρόληψη, την εξακρίβωση και τη διερεύνηση περιπτώσεων εμπορίας παιδιών, για την προστασία των αγνοούμενων παιδιών και για τη λήψη μέτρων με στόχο τον εντοπισμό και την επανένωση της οικογένειας***.

Or. en

Τροπολογία 112
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Το συμφέρον του ανηλίκου θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχική μέριμνα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εάν το αιτούν κράτος μέλος διαπιστώσει ότι δεδομένα Eurodac αφορούν παιδί, τα δεδομένα αυτά	(26) Το συμφέρον του ανηλίκου θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχική μέριμνα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εάν το αιτούν κράτος μέλος διαπιστώσει ότι δεδομένα Eurodac αφορούν παιδί, τα δεδομένα αυτά

μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σκοπούς επιβολής του νόμου ***από το αιτούν κράτος μέλος*** σύμφωνα με την περί ανηλίκων νομοθεσία του εν λόγω κράτους και ***βάσει της υποχρέωσης*** να δίδεται πρωταρχική σημασία στο συμφέρον του παιδιού.

μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σκοπούς επιβολής του νόμου ***προκειμένου να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε συστήματα προστασίας και να εντοπιστούν αγνοούμενα παιδιά*** σύμφωνα με την περί ανηλίκων νομοθεσία του εν λόγω κράτους και ***την υποχρέωση*** να δίδεται πρωταρχική σημασία στο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 113
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Είναι αναγκαίο να θεσπισθούν ακριβείς κανόνες σχετικά με τη διαβίβαση των εν λόγω δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα, με την καταχώριση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου και άλλων σχετικών προσωπικών δεδομένων στο κεντρικό σύστημα, με την αποθήκευση, την αντιπαραβολή τους προς άλλα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου, τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής καθώς και με τη σήμανση και την απαλοιφή των καταχωρηθέντων δεδομένων. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να διαφέρουν και θα πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα με την κατάσταση των διαφόρων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων.	(27) Είναι αναγκαίο να θεσπισθούν ακριβείς κανόνες σχετικά με τη διαβίβαση των εν λόγω δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***, των δεδομένων*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο*** στο κεντρικό σύστημα, με την καταχώριση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου και άλλων σχετικών προσωπικών δεδομένων στο κεντρικό σύστημα, με την αποθήκευση, την αντιπαραβολή τους προς άλλα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***, δεδομένα*** εικόνας προσώπου ***ή και προς τα δύο***, τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων της αντιπαραβολής καθώς και με τη σήμανση και την απαλοιφή των καταχωρηθέντων δεδομένων. Οι κανόνες αυτοί μπορούν να διαφέρουν και θα πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα με την κατάσταση των διαφόρων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων.

Or. en

Τροπολογία 114
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** της εικόνας προσώπου σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Όλες οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να επενδύουν στην κατάλληλη κατάρτιση του προσωπικού τους και στον απαραίτητο τεχνολογικό εξοπλισμό. Οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να ενημερώνουν τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[33] («eu-LISA») για τις συγκεκριμένες δυσκολίες που εντοπίζουν όσον αφορά την ποιότητα των δεδομένων, προκειμένου να επιτευχθούν λύσεις.	(28) Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων***, των δεδομένων*** της εικόνας προσώπου ***ή και των δύο*** σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Όλες οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να επενδύουν στην κατάλληλη κατάρτιση του προσωπικού τους και στον απαραίτητο τεχνολογικό εξοπλισμό. Οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να ενημερώνουν τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[33] («eu-LISA») για τις συγκεκριμένες δυσκολίες που εντοπίζουν όσον αφορά την ποιότητα των δεδομένων, προκειμένου να επιτευχθούν λύσεις.
[33]Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΠ μεγάλης κλίμακας στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ΕΕ L 286 της 1.11.2011, σ. 1).	[33]Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΠ μεγάλης κλίμακας στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ΕΕ L 286 της 1.11.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 115
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Όλες οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να επενδύουν στην κατάλληλη κατάρτιση του προσωπικού τους και στον απαραίτητο τεχνολογικό εξοπλισμό. Οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να ενημερώνουν τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[33] («eu-LISA») για τις συγκεκριμένες δυσκολίες που εντοπίζουν όσον αφορά την ποιότητα των δεδομένων, προκειμένου να επιτευχθούν λύσεις.	(28) Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαβίβαση των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου σε μορφή κατάλληλη για την αντιπαραβολή μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Όλες οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να επενδύουν στην κατάλληλη κατάρτιση του προσωπικού τους και στον απαραίτητο τεχνολογικό εξοπλισμό. Οι αρχές που έχουν δικαίωμα πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να ενημερώνουν τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[33] («eu-LISA») για τις συγκεκριμένες δυσκολίες που εντοπίζουν όσον αφορά την ποιότητα των δεδομένων, προκειμένου να επιτευχθούν λύσεις ***και να προωθηθούν κοινά πρότυπα*****.**
[33] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΠ μεγάλης κλίμακας στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ΕΕ L 286 της 1.11.2011, σ. 1).	[33] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση συστημάτων ΤΠ μεγάλης κλίμακας στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ΕΕ L 286 της 1.11.2011, σ. 1).

Or. fr

Αιτιολόγηση

Για λόγους αποτελεσματικότητας, πρέπει να εναρμονιστεί η παραγωγή και η διαβίβαση των δεδομένων από τα κράτη μέλη. Η ανταλλαγή εμπειριών θα πρέπει επομένως να παράσχει στον eu-LISA την ευκαιρία να καταρτίσει και να προωθήσει κοινά πρότυπα.

Τροπολογία 116
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Το γεγονός ότι η λήψη και/ή διαβίβαση δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου είναι προσωρινά ή μόνιμα αδύνατη, για λόγους όπως η ανεπαρκής ποιότητα των δεδομένων για την κατάλληλη αντιπαραβολή, τεχνικά προβλήματα, λόγοι που άπτονται της προστασίας της υγείας ή λόγω ακαταλληλότητας ή αδυναμίας λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων ή της εικόνας προσώπου του υποκειμένου των δεδομένων, για λόγους που δεν τελούν υπό τον έλεγχό του, δεν θα πρέπει να επηρεάζουν αρνητικά την εξέταση ή την απόφαση σχετικά με την αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας που έχει υποβάλει το εν λόγω πρόσωπο.	(29) Το γεγονός ότι η λήψη και/ή διαβίβαση ***δεδομένων*** δακτυλικών αποτυπωμάτων***, δεδομένων*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο*** είναι προσωρινά ή μόνιμα αδύνατη, για λόγους όπως η ανεπαρκής ποιότητα των δεδομένων για την κατάλληλη αντιπαραβολή, τεχνικά προβλήματα, λόγοι που άπτονται της προστασίας της υγείας ή λόγω ακαταλληλότητας ή αδυναμίας λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων ή της εικόνας προσώπου του υποκειμένου των δεδομένων, για λόγους που δεν τελούν υπό τον έλεγχό του, δεν θα πρέπει να επηρεάζουν αρνητικά την εξέταση ή την απόφαση σχετικά με την αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας που έχει υποβάλει το εν λόγω πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 117
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να	(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να

αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων ***που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών***. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με ***βία ή*** εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου***, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.***	***εφαρμόζουν τις κατευθυντήριες γραμμές που θα καταρτιστούν και θα παρακολουθούνται από κοινού από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΟΘΔ) για μια κοινή πρακτική*** λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνων προσώπου των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, βάσει του καταλόγου ελέγχου του ΟΘΔ 2015[1a]***. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου.
_____	_____
	[1a] ΟΘΔ Checklist to act in compliance with fundamental rights when obtaining fingerprints for Eurodac (Κατάλογος ελέγχου συμμόρφωσης με τα θεμελιώδη δικαιώματα κατά τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων για το Eurodac), 2015 http://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-implications-obligation-provide-fingerprints-eurodac#checklist
[34] COM(2015) 150 τελικό, 27.5.2015	

Or. en

Τροπολογία 118
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα*** και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου***, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.***	(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών. ***Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στις κατευθυντήριες γραμμές που κατάρτισε ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο έγγραφο προσανατολισμού του «Επιπτώσεις της λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων για το Eurodac στα θεμελιώδη δικαιώματα» του Μαΐου 2015[34a]***. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου.
[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015	[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015 ***[34a]*** ***http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-2015-fingerprinting-focus-paper_en.pdf***

Or. en

Τροπολογία 119
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου***, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.***	(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών***, και στον κατάλογο ελέγχου συμμόρφωσης με τα θεμελιώδη δικαιώματα κατά τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων για το Eurodac του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης[34a]***. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***και οι απάτριδες*** που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου.
[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015	[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015 ***[34a] ΟΘΔ (2015) Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac (Επιπτώσεις της υποχρέωσης λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων για το Eurodac στα θεμελιώδη δικαιώματα), 22.10.2015***

Or. en

Τροπολογία 120
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει ***να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών*** της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34]***, το οποίο*** ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.	(30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει ***να σέβονται την κοινή προσέγγιση που αναπτύχθηκε από τις υπηρεσίες*** της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34]***, και προστέθηκε ως παράρτημα του παρόντος κανονισμού, η οποία*** ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.
[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015.	[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Τα αποτελέσματα έρευνας δείχνουν ότι ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν την κράτηση για να εξασφαλίσουν ότι οι μετανάστες θα δώσουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα, κάποια επιτρέπουν την άσκηση ενός ανάλογου βαθμού εξαναγκασμού, ενώ άλλα δεν επιτρέπουν ούτε την κράτηση ούτε τον εξαναγκασμό. Επομένως, είναι αναγκαίο να εναρμονιστούν οι υφιστάμενες πρακτικές για να διασφαλίσει ότι οι υποχρεώσεις τους βάσει του κανονισμού Eurodac εκπληρώνονται με το ίδιο επίπεδο εγγυήσεων. Κοινή προσέγγιση που αναπτύχθηκε από την Επιτροπή στο έγγραφο εργασίας (2015)150 final.

Τροπολογία 121
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) ***Τα*** κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.	(30) ***Έχει ύψιστη σημασία για την εύρυθμη λειτουργία του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου η επίτευξη ποσοστού καταγραφής 100% όσον αφορά τις αιτήσεις διεθνούς προστασίας που υποβάλλονται σε ένα από τα κράτη μέλη από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα, πρόσωπα που συλλαμβάνονται να διέρχονται παράνομα τα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης και υπηκόους τρίτων χωρών ή απάτριδες που διαμένουν παράνομα στο έδαφός της. Προκειμένου να επιτύχουν αυτό το ποσοστό καταγραφής, τα*** κράτη μέλη θα πρέπει να αναφέρονται στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Eurodac όσον αφορά την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 20 Ιουλίου 2015[34], το οποίο ορίζει προσέγγιση βάσει βέλτιστων πρακτικών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των παράτυπων υπηκόων τρίτων χωρών ***ή των απάτριδων***. Εάν η εθνική νομοθεσία κράτους μέλους επιτρέπει να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα με βία ή εξαναγκασμό ως έσχατη λύση, τα μέτρα αυτά πρέπει να τηρούν πλήρως τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***ή οι απάτριδες*** που θεωρούνται ευάλωτα πρόσωπα και οι ανήλικοι δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να δίνουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που επιτρέπονται βάσει του εθνικού δικαίου.

[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015

[34] COM(2015) 150 final της 27.5.2015

Or. en

Τροπολογία 122
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Οι συμπτώσεις που λαμβάνονται μέσω του Eurodac θα πρέπει να επαληθεύονται από εκπαιδευμένο εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ο ακριβής προσδιορισμός της ευθύνης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../...]· η ακριβής ταυτοποίηση του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος και η ακριβής ταυτοποίηση του υπόπτου ή του θύματος ενός εγκλήματος, του οποίου τα δεδομένα είναι ενδεχομένως καταχωρισμένα στο Eurodac. ***Οι συμπτώσεις που λαμβάνονται μέσω του Eurodac βάσει εικόνας προσώπου θα πρέπει επίσης να επαληθεύονται όταν είναι αμφίβολο ότι το αποτέλεσμα αφορά το ίδιο πρόσωπο.***	(31) Οι συμπτώσεις που λαμβάνονται μέσω του Eurodac θα πρέπει να επαληθεύονται από εκπαιδευμένο εμπειρογνώμονα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και ταυτοποίησης προσώπου***, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ο ακριβής προσδιορισμός της ευθύνης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../...]· η ακριβής ταυτοποίηση του υπηκόου τρίτης χώρας ή του απάτριδος και η ακριβής ταυτοποίηση του υπόπτου ή του θύματος ενός εγκλήματος, του οποίου τα δεδομένα είναι ενδεχομένως καταχωρισμένα στο Eurodac.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν διασφαλίσεις για την ταυτοποίηση.

Τροπολογία 123
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα κράτος μέλος μπορεί να προσπαθήσουν, εντός διαστήματος πολλών ετών, να ζητήσουν διεθνή προστασία σε άλλο κράτος μέλος. Κατά συνέπεια***, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα**,** θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που παραμένουν στην Ένωση επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, δέκα έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.	(32) ***Προκειμένου να βοηθηθούν αποτελεσματικά ο έλεγχος της παράνομης μετανάστευσης και η ταυτοποίηση των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή απάτριδων***, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη ***ώστε να αποτρέπονται οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα κράτος μέλος να προσπαθήσουν να υποβάλουν αίτηση διεθνούς προστασίας σε άλλο κράτος μέλος***. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που παραμένουν στην Ένωση επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, δέκα έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους σαφήνειας, η εξήγηση του λόγου για τον οποίο πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα για περίοδο δέκα ετών προσαρμόζεται ελαφρά με την παρούσα τροπολογία.

Τροπολογία 124
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) ***Οι υπήκοοι*** τρίτων χωρών ή ***οι απάτριδες*** που έχουν υποβάλει αίτηση	(32) ***Η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα***

διεθνούς προστασίας ***σε ένα κράτος μέλος μπορεί να προσπαθήσουν, εντός διαστήματος πολλών ετών, να ζητήσουν διεθνή προστασία σε άλλο κράτος μέλος. Κατά συνέπεια, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου*** στο κεντρικό σύστημα***,*** θα πρέπει να ***είναι αρκετά μεγάλη***. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που παραμένουν στην Ένωση επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, ***δέκα*** έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου .

δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου υπηκόων τρίτων χωρών ή ***απάτριδων*** που έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας στο κεντρικό σύστημα θα πρέπει να ***περιορίζεται στο διάστημα που κρίνεται αυστηρά αναγκαίο και αναλογικό, σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που κατοχυρώνεται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 του Χάρτη και όπως ερμηνεύεται από τη νομολογία του ΔΕΕ***. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που παραμένουν στην Ένωση επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, ***πέντε*** έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου .

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 125
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα κράτος μέλος μπορεί να προσπαθήσουν, εντός διαστήματος πολλών ετών, να ζητήσουν διεθνή προστασία σε άλλο κράτος μέλος.	(32) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα κράτος μέλος μπορεί να προσπαθήσουν, εντός διαστήματος πολλών ετών, να ζητήσουν διεθνή προστασία σε άλλο κράτος μέλος.

Κατά συνέπεια, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα ***δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου*** στο κεντρικό σύστημα, θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που παραμένουν στην Ένωση επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, δέκα έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων ***δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου***.	Κατά συνέπεια, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα ***βιομετρικά και τα αλφαριθμητικά*** δεδομένα στο κεντρικό σύστημα, θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που παραμένουν στην Ένωση επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, δέκα έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των ***βιομετρικών και των αλφαριθμητικών*** δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αρχές επιβολής του νόμου και η Ευρωπόλ δεν μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή με συγκεκριμένα αλφαριθμητικά δεδομένα· σε ορισμένες περιπτώσεις, οι αρχές επιβολής του νόμου δεν διαθέτουν δακτυλικά αποτυπώματα αλλά έχουν αλφαριθμητικά δεδομένα.

Τροπολογία 126
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα κράτος μέλος μπορεί ***να προσπαθήσουν***, εντός διαστήματος πολλών ετών, να ζητήσουν διεθνή προστασία σε άλλο κράτος μέλος. Κατά συνέπεια, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα, θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που	(32) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες που έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα κράτος μέλος μπορεί, εντός διαστήματος πολλών ετών, να ζητήσουν διεθνή προστασία σε άλλο κράτος μέλος. Κατά συνέπεια, η μέγιστη περίοδος κατά την οποία θα πρέπει να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου στο κεντρικό σύστημα, θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι υπήκοοι τρίτων χωρών ή απάτριδες που παραμένουν στην Ένωση

παραμένουν στην Ένωση επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, δέκα έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου.	επί αρκετά έτη διευθετούν το καθεστώς τους ή ακόμα αποκτούν και την ιθαγένεια κράτους μέλους μετά το εν λόγω χρονικό διάστημα, δέκα έτη θα πρέπει να θεωρούνται εύλογη περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***, των δεδομένων*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο***.

Or. en

Τροπολογία 127
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(32α) Θα πρέπει να διατηρούνται για περίοδο 10 ετών τα δεδομένα των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων που έχουν επανεγκατασταθεί σε κράτος μέλος σύμφωνα με τον κανονισμό XXX/XXX. Αυτή η περίοδος διατήρησης ισχύει ήδη για άλλους αιτούντες και δικαιούχους διεθνούς προστασίας.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: αυτή η αιτιολογική σκέψη έχει ως στόχο να αποσαφηνίσει την περίοδο διατήρησης των δεδομένων των προσώπων που έχουν επανεγκατασταθεί σε κράτος μέλος σύμφωνα με τον κανονισμό XXX/XXX. Η περίοδος των 10 ετών προτείνεται, προκειμένου να ευθυγραμμιστεί η επεξεργασία των δεδομένων των επανεγκατεστημένων προσώπων με τα δεδομένα των άλλων δικαιούχων διεθνούς προστασίας.

Τροπολογία 128
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(32α) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2015, σχετικά με την ανιθαγένεια, το Συμβούλιο υπενθύμισε τη δέσμευση που ανέλαβε η Ένωση τον Σεπτέμβριο του 2012 ότι όλα τα κράτη μέλη θα προσχωρήσουν στη σύμβαση του 1954 περί του καθεστώτος των ανιθαγενών και θα εξετάσουν το ενδεχόμενο προσχώρησης στη σύμβαση του 1961 για τη μείωση των περιπτώσεων των ανιθαγενών. Στο ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2016 με θέμα «Ανθρώπινα δικαιώματα και μετανάστευση σε τρίτες χώρες», το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπενθύμισε ότι είναι σημαντικό να εντοπίζονται οι ανιθαγενείς προκειμένου να τους παρέχεται η προστασία που προβλέπει το διεθνές δίκαιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με τις τροπολογίες στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο δ).

Τροπολογία 129
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Με γνώμονα την επιτυχή πρόληψη και παρακολούθηση μη εξουσιοδοτημένων μετακινήσεων υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την επιτυχή επιβολή της πραγματικής επιστροφής και επανεισδοχής σε τρίτες χώρες σύμφωνα	***διαγράφεται***

με την οδηγία 2008/115/ΕΚ[35] και του δικαιώματος προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το διάστημα των πέντε ετών πρέπει να θεωρηθεί αναγκαία περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

---

[35] ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. en

Τροπολογία 130
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Με γνώμονα την επιτυχή πρόληψη και παρακολούθηση μη εξουσιοδοτημένων μετακινήσεων υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την επιτυχή επιβολή της πραγματικής επιστροφής και επανεισδοχής σε τρίτες χώρες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ[35] και του δικαιώματος προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το διάστημα των ***πέντε*** ετών πρέπει να θεωρηθεί αναγκαία περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων ***δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου***.	(33) Με γνώμονα την επιτυχή πρόληψη και παρακολούθηση μη εξουσιοδοτημένων μετακινήσεων υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την επιτυχή επιβολή της πραγματικής επιστροφής και επανεισδοχής σε τρίτες χώρες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ[35] και του δικαιώματος προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το διάστημα των ***δέκα*** ετών πρέπει να θεωρηθεί αναγκαία περίοδος για την αποθήκευση των ***βιομετρικών και των αλφαριθμητικών*** δεδομένων.
---	---
[35] ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.	[35] ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. en

Τροπολογία 131
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Με γνώμονα την επιτυχή πρόληψη και παρακολούθηση μη εξουσιοδοτημένων μετακινήσεων υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την επιτυχή επιβολή της πραγματικής επιστροφής και επανεισδοχής σε τρίτες χώρες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ[35] και του δικαιώματος προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το διάστημα των ***πέντε*** ετών πρέπει να θεωρηθεί αναγκαία περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.	(33) Με γνώμονα την επιτυχή πρόληψη και παρακολούθηση μη εξουσιοδοτημένων μετακινήσεων υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων που δεν έχουν δικαίωμα διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και τη λήψη των απαραίτητων μέτρων για την επιτυχή επιβολή της πραγματικής επιστροφής και επανεισδοχής σε τρίτες χώρες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ[35] και του δικαιώματος προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το διάστημα των ***δέκα*** ετών πρέπει να θεωρηθεί αναγκαία περίοδος για την αποθήκευση των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.
[35] ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.	[35] ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98.

Or. en

Τροπολογία 132
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για τόσο μεγάλο	(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***, τα δεδομένα*** εικόνας προσώπου ***ή και τα δύο***, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για

χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο τρίτης χώρας θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την ιθαγένεια κράτους μέλους.	τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων***, τα δεδομένα*** εικόνας προσώπου ***ή και τα δύο***, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο τρίτης χώρας θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την ιθαγένεια κράτους μέλους ***ή, σε περίπτωση παιδιών, μόλις συμπληρώσουν το 18ο έτος ηλικίας***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 133
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο τρίτης χώρας θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την ιθαγένεια	(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο τρίτης χώρας θα πρέπει να απαλείφονται ***μόνιμα*** αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την

κράτους μέλους.	ιθαγένεια κράτους μέλους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 134
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο τρίτης χώρας θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την ιθαγένεια κράτους μέλους.	(34) Η περίοδος για την αποθήκευση θα πρέπει να συντέμνεται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όταν δεν υπάρχει ανάγκη να διατηρούνται τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου, καθώς και όλα τα άλλα προσωπικά δεδομένα που αφορούν υπήκοο τρίτης χώρας ***ή απάτριδα*** θα πρέπει να απαλείφονται αμέσως μόλις οι υπήκοοι τρίτων χωρών ή οι απάτριδες αποκτήσουν την ιθαγένεια κράτους μέλους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με τη γενική υποχρέωση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο α).

Τροπολογία 135
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς οι αρμοδιότητες, αφενός, της Επιτροπής και του eu-LISA, όσον αφορά το κεντρικό σύστημα ***και*** την επικοινωνιακή υποδομή και, αφετέρου, των κρατών μελών όσον αφορά την επεξεργασία και την ασφάλεια των δεδομένων, την πρόσβαση και τη διόρθωση των καταχωρισμένων δεδομένων.	(37) Είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς οι αρμοδιότητες, αφενός, της Επιτροπής και του eu-LISA , όσον αφορά το κεντρικό σύστημα***,*** την επικοινωνιακή υποδομή ***και τη διαλειτουργικότητα με τα άλλα συστήματα πληροφορικής*** και, αφετέρου, των κρατών μελών όσον αφορά την επεξεργασία και την ασφάλεια των δεδομένων, την πρόσβαση και τη διόρθωση των καταχωρισμένων δεδομένων.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να ορισθούν επακριβώς οι αρμοδιότητες του eu-LISA για τη μελλοντική ανάπτυξη του συστήματος όσον αφορά τη διαλειτουργικότητα με τα άλλα συστήματα πληροφορικής

Τροπολογία 136
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) ***Για τους σκοπούς της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, και ιδιαίτερα για να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο μαζικών αντιπαραβολών που θα πρέπει να απαγορεύονται, η*** επεξεργασία των δεδομένων **Eurodac** θα πρέπει να λαμβάνει χώρα αποκλειστικά σε ειδικές περιπτώσεις ***και μόνον*** όταν αυτή είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης και διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. Μια	(41) ***Η*** επεξεργασία των δεδομένων ***του Eurodac*** θα πρέπει να λαμβάνει χώρα αποκλειστικά σε ειδικές περιπτώσεις***, σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,*** όταν αυτή είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης και διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. Μια ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει ιδίως όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με ειδική

ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει ιδίως όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με ειδική και συγκεκριμένη κατάσταση ή με ειδικό και συγκεκριμένο κίνδυνο που έχει σχέση με τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη, ή με συγκεκριμένα πρόσωπα σε σχέση με τα οποία υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι θα διαπράξουν ή έχουν διαπράξει μία τέτοια πράξη. Μια ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει επίσης όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με πρόσωπο το οποίο είναι θύμα τρομοκρατικού εγκλήματος ή άλλης σοβαρής αξιόποινης πράξης. Οι εντεταλμένες αρχές και η Ευρωπόλ θα πρέπει συνεπώς να ζητούν αντιπαραβολή με τα δεδομένα Eurodac μόνον όταν έχουν εύλογους λόγους να πιστεύουν ότι αυτή η αντιπαραβολή θα εξασφαλίσει πληροφορίες που θα βοηθήσουν ουσιαστικά στην πρόληψη, εξακρίβωση και διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.

και συγκεκριμένη κατάσταση ή με ειδικό και συγκεκριμένο κίνδυνο που έχει σχέση με τρομοκρατικό έγκλημα ή άλλη σοβαρή αξιόποινη πράξη, ή με συγκεκριμένα πρόσωπα σε σχέση με τα οποία υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι θα διαπράξουν ή έχουν διαπράξει μία τέτοια πράξη. Μια ιδιαίτερη περίπτωση υπάρχει επίσης όταν η αίτηση αντιπαραβολής συνδέεται με πρόσωπο το οποίο είναι θύμα τρομοκρατικού εγκλήματος ή άλλης σοβαρής αξιόποινης πράξης. Οι εντεταλμένες αρχές και η Ευρωπόλ θα πρέπει συνεπώς να ζητούν αντιπαραβολή με τα δεδομένα Eurodac μόνον όταν έχουν εύλογους λόγους να πιστεύουν ότι αυτή η αντιπαραβολή θα εξασφαλίσει πληροφορίες που θα βοηθήσουν ουσιαστικά στην πρόληψη, εξακρίβωση και διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επεξεργασία των δεδομένων του Eurodac πρέπει να γίνεται μόνο σε ειδικές περιπτώσεις και σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ που διέπει τη χρήση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Τροπολογία 137
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) Επιπλέον, η πρόσβαση θα πρέπει να επιτρέπεται μόνον υπό τον όρο ότι ***οι αντιπαραβολές με τις*** βάσεις δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων του κράτους μέλους και ***με τα*** αυτόματα συστήματα ταυτοποίησης δακτυλικών αποτυπωμάτων	(42) Επιπλέον, η πρόσβαση θα πρέπει να επιτρέπεται μόνον υπό τον όρο ότι ***έχει προηγηθεί αναζήτηση στις*** βάσεις δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** του κράτους μέλους και ***στα*** αυτόματα συστήματα

όλων των άλλων κρατών μελών σύμφωνα με την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου[36] ***δεν οδήγησαν στη διαπίστωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων***. Ο όρος αυτός προϋποθέτει ότι το αιτούν κράτος μέλος προβαίνει σε αντιπαραβολές με τα αυτόματα συστήματα ταυτοποίησης των δακτυλικών αποτυπωμάτων όλων των άλλων κρατών μελών, με βάση την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ, που είναι τεχνικώς διαθέσιμες, εκτός αν το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να στοιχειοθετήσει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι ότι δεν θα οδηγήσουν στη διαπίστωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων. Τέτοιου είδους βάσιμοι λόγοι υφίστανται ιδίως όταν μια συγκεκριμένη υπόθεση δεν έχει επιχειρησιακή ή ερευνητική σύνδεση με συγκεκριμένο κράτος μέλος. Ο όρος αυτός προϋποθέτει προηγουμένως να έχει εφαρμοσθεί νομικά και τεχνικά η απόφαση 2008/615/ΔΕΥ από το αιτούν κράτος μέλος στο πεδίο των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων, δεδομένου ότι δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η διενέργεια ελέγχου Eurodac για σκοπούς επιβολής του νόμου, εφόσον δεν έχουν προηγουμένως πραγματοποιηθεί τα προαναφερόμενα βήματα.

[36] Απόφαση 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος (ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 1).

ταυτοποίησης δακτυλικών αποτυπωμάτων όλων των άλλων κρατών μελών σύμφωνα με την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου[36]. Ο όρος αυτός προϋποθέτει ότι το αιτούν κράτος μέλος προβαίνει σε αντιπαραβολές με τα αυτόματα συστήματα ταυτοποίησης των δακτυλικών αποτυπωμάτων όλων των άλλων κρατών μελών, με βάση την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ, που είναι τεχνικώς διαθέσιμες, εκτός αν το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να στοιχειοθετήσει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι ότι δεν θα οδηγήσουν στη διαπίστωση της ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων. Τέτοιου είδους βάσιμοι λόγοι υφίστανται ιδίως όταν μια συγκεκριμένη υπόθεση δεν έχει επιχειρησιακή ή ερευνητική σύνδεση με συγκεκριμένο κράτος μέλος. Ο όρος αυτός προϋποθέτει προηγουμένως να έχει εφαρμοσθεί νομικά και τεχνικά η απόφαση 2008/615/ΔΕΥ από το αιτούν κράτος μέλος στο πεδίο των δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων, δεδομένου ότι δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η διενέργεια ελέγχου Eurodac για σκοπούς επιβολής του νόμου, εφόσον δεν έχουν προηγουμένως πραγματοποιηθεί τα προαναφερόμενα βήματα.

[36] Απόφαση 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος (ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 1).

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνη με την επέκταση του σκοπού στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της (μη κωδικοποιημένης) πρότασης που προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο τον σκοπό της εφαρμογής του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και τους σκοπούς της επιβολής του νόμου. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης των εντεταλμένων αρχών των κρατών μελών και

της Ευρωπόλ, η διαδικασία πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να είναι γρήγορη και αποτελεσματική, ωστόσο θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να λαμβάνεται υπόψη ότι κύριος στόχος του Eurodac είναι να στηρίζει τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 138
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Προτού πραγματοποιήσουν αναζήτηση στο Eurodac, οι εντεταλμένες αρχές θα πρέπει επίσης, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι όροι για αντιπαραβολή, να πραγματοποιούν αναζήτηση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις βάσει της απόφασης 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου[37].	***διαγράφεται***
[37] Απόφαση 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) των εντεταλμένων αρχών των κρατών μελών καθώς και της Ευρωπόλ, προς αναζήτηση δεδομένων για την πρόληψη, εξακρίβωση και διερεύνηση τρομοκρατικών πράξεων και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων (ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 129).	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία εναρμονίζεται με την επέκταση του σκοπού στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της (μη κωδικοποιημένης) πρότασης που προβλέπει ότι το σύστημα Eurodac δεν εξυπηρετεί μόνο τον σκοπό της εφαρμογής του κανονισμού του Δουβλίνου αλλά και τους σκοπούς της επιβολής του νόμου. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης επιβολής του νόμου των εντεταλμένων αρχών των κρατών μελών και της Ευρωπόλ, η διαδικασία πρόσβασης στο Eurodac θα πρέπει να είναι γρήγορη και αποτελεσματική, ωστόσο θα πρέπει σε κάθε περίπτωση

να λαμβάνεται υπόψη ότι κύριος στόχος του Eurodac είναι να στηρίζει τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 139
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(46) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, ήτοι η δημιουργία συστήματος για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** της εικόνας προσώπου προκειμένου να συμβάλει στην εφαρμογή της πολιτικής της Ένωσης για το άσυλο και τη μετανάστευση, δεν είναι δυνατόν, από τη φύση του, να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί ως εκ τούτου να επιτευχθεί επαρκέστερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να εγκρίνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.	(46) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, ήτοι η δημιουργία συστήματος για την αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων**,** της εικόνας προσώπου ***ή και των δύο*** προκειμένου να συμβάλει στην εφαρμογή της πολιτικής της Ένωσης για το άσυλο και τη μετανάστευση, δεν είναι δυνατόν, από τη φύση του, να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί ως εκ τούτου να επιτευχθεί επαρκέστερα σε ενωσιακό επίπεδο, η Ένωση μπορεί να εγκρίνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

Or. en

Τροπολογία 140
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 50

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(50) Οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων που λαμβάνονται από κράτος	(50) Οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων που λαμβάνονται από κράτος

μέλος ή την Ευρωπόλ, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από το κεντρικό σύστημα σε οιαδήποτε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό ή ιδιωτική οντότητα που είναι εγκαταστημένη εντός ή εκτός Ένωσης θα πρέπει να απαγορεύονται προκειμένου να εξασφαλιστεί το δικαίωμα στο άσυλο και να προστατευθούν οι αιτούντες διεθνή προστασία από την κοινοποίηση των δεδομένων τους σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα. Αυτό συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να διαβιβάζουν πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα όσον αφορά: το όνομα/τα ονόματα: την ημερομηνία γέννησης, την υπηκοότητα, το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη προέλευσης, ή το κράτος μέλος στο οποίο περιήλθε ο αιτών κατόπιν κατανομής, τα στοιχεία της ταυτότητας ή του ταξιδιωτικού εγγράφου, τον τόπο και την ημερομηνία της αίτησης διεθνούς προστασίας, τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης, την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων, καθώς και την ημερομηνία κατά την οποία τα δεδομένα διαβιβάστηκαν από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη στο Eurodac, τον αναγνωριστικό αριθμό του χειριστή και οιεσδήποτε πληροφορίες αφορούν κάθε μεταφορά του υποκειμένου των δεδομένων δυνάμει του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013]. Η εν λόγω απαγόρευση θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να διαβιβάζουν δεδομένα αυτού του είδους σε τρίτες χώρες στις οποίες εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013] [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [.../2016] αντίστοιχα με τους εθνικούς κανόνες που εκδίδονται δυνάμει της οδηγίας [2016/.../ΕΕ]], ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να συνεργάζονται με τις τρίτες αυτές χώρες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

μέλος ή την Ευρωπόλ, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από το κεντρικό σύστημα σε οιαδήποτε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό ή ιδιωτική οντότητα που είναι εγκαταστημένη εντός ή εκτός Ένωσης θα πρέπει να απαγορεύονται προκειμένου να εξασφαλιστεί το δικαίωμα στο άσυλο και να προστατευθούν οι αιτούντες διεθνή προστασία ***και οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες για τους οποίους ένα κράτος μέλος σκοπεύει να εκτελέσει διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με τον κανονισμό XXX/XXX*** από την κοινοποίηση των δεδομένων τους σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα. Αυτό συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να διαβιβάζουν πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα όσον αφορά: το όνομα/τα ονόματα: την ημερομηνία γέννησης, την υπηκοότητα, το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη προέλευσης, ή το κράτος μέλος στο οποίο περιήλθε ο αιτών κατόπιν κατανομής ***ή το κράτος μέλος επανεγκατάστασης***, τα στοιχεία της ταυτότητας ή του ταξιδιωτικού εγγράφου, τον τόπο και την ημερομηνία της αίτησης διεθνούς προστασίας ***ή επανεγκατάστασης,*** τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης, την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων, καθώς και την ημερομηνία κατά την οποία τα δεδομένα διαβιβάστηκαν από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη στο Eurodac, τον αναγνωριστικό αριθμό του χειριστή και οιεσδήποτε πληροφορίες αφορούν κάθε μεταφορά του υποκειμένου των δεδομένων δυνάμει του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013]. Η εν λόγω απαγόρευση θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να διαβιβάζουν δεδομένα αυτού του είδους σε τρίτες χώρες στις οποίες εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013] [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [.../2016] αντίστοιχα με τους εθνικούς κανόνες που εκδίδονται δυνάμει της

οδηγίας [2016/.../ΕΕ]], ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να συνεργάζονται με τις τρίτες αυτές χώρες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή αποσκοπεί να προβλέψει την ίδια προστασία για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων για τους οποίους τα κράτη μέλη προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με τον κανονισμό σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση.

Τροπολογία 141
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 50

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(50) Οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων που λαμβάνονται από κράτος μέλος ή την Ευρωπόλ, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από το κεντρικό σύστημα σε οιαδήποτε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό ή ιδιωτική οντότητα που είναι εγκαταστημένη εντός ή εκτός Ένωσης θα πρέπει να απαγορεύονται προκειμένου να εξασφαλιστεί το δικαίωμα στο άσυλο και να προστατευθούν οι αιτούντες διεθνή προστασία από την κοινοποίηση των δεδομένων τους σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα. Αυτό συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να διαβιβάζουν πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα όσον αφορά: το όνομα/τα ονόματα, την ημερομηνία γέννησης, την υπηκοότητα, το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη προέλευσης, ή το κράτος μέλος στο οποίο περιήλθε ο αιτών κατόπιν κατανομής, τα στοιχεία της ταυτότητας ή του ταξιδιωτικού εγγράφου , τον τόπο και την	(50) Οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων που λαμβάνονται από κράτος μέλος ή την Ευρωπόλ, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από το κεντρικό σύστημα σε οιαδήποτε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό ή ιδιωτική οντότητα που είναι εγκαταστημένη εντός ή εκτός Ένωσης θα πρέπει να απαγορεύονται προκειμένου να εξασφαλιστεί το δικαίωμα στο άσυλο και να προστατευθούν οι αιτούντες διεθνή προστασία από την κοινοποίηση των δεδομένων τους σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα. Αυτό συνεπάγεται ότι τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να διαβιβάζουν πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα όσον αφορά: το όνομα/τα ονόματα, την ημερομηνία γέννησης, την υπηκοότητα, το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη προέλευσης, ή το κράτος μέλος στο οποίο περιήλθε ο αιτών κατόπιν κατανομής, τα στοιχεία της ταυτότητας ή του ταξιδιωτικού εγγράφου , τον τόπο και την

ημερομηνία της αίτησης διεθνούς προστασίας, τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης, την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων, καθώς και την ημερομηνία κατά την οποία τα δεδομένα διαβιβάστηκαν από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη στο Eurodac, τον αναγνωριστικό αριθμό του χειριστή και οιεσδήποτε πληροφορίες αφορούν κάθε μεταφορά του υποκειμένου των δεδομένων δυνάμει του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013]. Η εν λόγω απαγόρευση θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να διαβιβάζουν δεδομένα αυτού του είδους σε τρίτες χώρες στις οποίες εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013] [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [.../2016] αντίστοιχα με τους εθνικούς κανόνες που εκδίδονται δυνάμει της οδηγίας [2016/.../ΕΕ]], ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να συνεργάζονται με τις τρίτες αυτές χώρες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.	ημερομηνία της αίτησης διεθνούς προστασίας, τον αριθμό μητρώου που χρησιμοποίησε το κράτος μέλος προέλευσης, την ημερομηνία λήψεως των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου***, καθώς και την ημερομηνία κατά την οποία τα δεδομένα διαβιβάστηκαν από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη στο Eurodac, τον αναγνωριστικό αριθμό του χειριστή και οιεσδήποτε πληροφορίες αφορούν κάθε μεταφορά του υποκειμένου των δεδομένων δυνάμει του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013]. Η εν λόγω απαγόρευση θα πρέπει να τελεί υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να διαβιβάζουν δεδομένα αυτού του είδους σε τρίτες χώρες στις οποίες εφαρμόζεται [ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2013] [σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. [.../2016] αντίστοιχα με τους εθνικούς κανόνες που εκδίδονται δυνάμει της οδηγίας [2016/.../ΕΕ]], ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να συνεργάζονται με τις τρίτες αυτές χώρες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 142
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 51

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(51) ***Σε μεμονωμένες περιπτώσεις,***	(51) ***Οι*** πληροφορίες που λαμβάνονται

πληροφορίες που λαμβάνονται από το κεντρικό σύστημα ***μπορούν*** να ανταλλάσσονται με τρίτες χώρες ώστε να διευκολυνθεί η ταυτοποίηση υπηκόου τρίτης χώρας στο πλαίσιο της επιστροφής του. ***Η ανταλλαγή οιωνδήποτε δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να υπόκειται σε αυστηρούς όρους. Όταν γίνεται η εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών, δεν παρέχονται σε τρίτη χώρα πληροφορίες όσον αφορά το γεγονός ότι υποβλήθηκε αίτηση διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας, όταν η χώρα στην οποία πραγματοποιείται η επανεισδοχή συμπίπτει με τη χώρα καταγωγής ή άλλη τρίτη χώρα στην οποία πραγματοποιείται η επανεισδοχή. Κάθε διαβίβαση δεδομένων σε τρίτη χώρα για την ταυτοποίηση υπηκόου τρίτης χώρας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου V του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [... 2016].***

από το κεντρικό σύστημα ***δεν θα πρέπει*** να ανταλλάσσονται με τρίτες χώρες ώστε να διευκολυνθεί η ταυτοποίηση υπηκόου τρίτης χώρας στο πλαίσιο της επιστροφής του.

Or. en

Τροπολογία 143
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 69

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(69) Είναι σκόπιμο να περιοριστεί η εδαφική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ώστε να ευθυγραμμιστεί με την εδαφική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…],	(69) Είναι σκόπιμο να περιοριστεί η εδαφική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ώστε να ευθυγραμμιστεί με την εδαφική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. […/…], ***με την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού XXX/XXX***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: είναι απαραίτητο να αναφερθούμε σε αυτό το σημείο στον μελλοντικό κανονισμό για τη θέσπιση πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση όσον αφορά το μελλοντικό πεδίο εφαρμογής του, έτσι ώστε ο κανονισμός αυτός να έχει εφαρμογή στο πεδίο αυτό.

Τροπολογία 144
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α α) Να διευκολύνει την εφαρμογή του κανονισμού XXX/XXX σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή αποσκοπεί να προβλέψει μια σκοπιμότητα στον παρόντα κανονισμό, καθώς προτείνεται να προστεθούν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού τα δεδομένα των προσώπων για τα οποία τα κράτη μέλη προτίθενται να εκτελέσουν διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με τον κανονισμό XXX/XXX.

Τροπολογία 145
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη	***διαγράφεται***

μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Αιτιολόγηση

The enlargement of the scope and purpose of Eurodac to irregular migration and to enable the use of data for return purpose clearly runs contrary to the principle of purpose limitation, protected under Article 8 of the Charter of Fundamental Rights, the EU Data Protection Directive, and the new Data Protection Regulation. There are also three other databases (Visa Information System (VIS), Schengen Information System (SIS) and Entry/Exit System (EES)) that already covers irregular entry and stay.

As long as necessity and proportionality have not been proven, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 146
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.	***διαγράφεται***

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Αιτιολόγηση

Eurodac was primarily designed to serve the implementation of the Dublin Regulation. With this new proposal, the scope of Eurodac is radically modified for immigration purposes, including removal and repatriation of persons. I do not agree with this extension of the scope. It also raises many issues regarding data protection. The purpose limitation principle should be respected - cf articles 8(2) of the Charter of Fundamental Rights in the EU and 5(b) of the Convention of the Council of Europe for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data.Indeed, data shall be used in accordance with the original purpose for which they have been collected. Eurodac was designed as a database for implementing the Dublin Regulation.

Τροπολογία 147
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 148
Carlos Coelho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

β) να συντελεί ***στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και*** στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.	β) να συντελεί στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.

Or. en

Τροπολογία 149
Lorenzo Fontana

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να ***συντελεί στον έλεγχο*** της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, ***περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού*** των διαμενόντων χωρίς άδεια.	β) να ***εφαρμόζει ένα μέσο που συμβάλλει στην καταπολέμηση*** της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, ***όπως η απομάκρυνση και ο επαναπατρισμός*** των διαμενόντων χωρίς άδεια.

Or. it

Τροπολογία 150
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ***ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα*** που πρέπει να ληφθούν ***από τα κράτη μέλη***, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και ***του επαναπατρισμού των*** διαμενόντων ***χωρίς άδεια***.	β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***και απάτριδων***, ώστε να ***προσδιορίζεται ποιο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εφαρμογή των κατάλληλων μέτρων*** που πρέπει να ληφθούν, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και ***επιστροφής παρανόμως*** διαμενόντων ***υπηκόων τρίτων χωρών και απάτριδων***.

Or. en

Τροπολογία 151
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.	β) να συντελεί στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια***, σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας που προβλέπονται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 του Χάρτη και τη σχετική νομολογία του ΔΕΕ***.

Or. en

Τροπολογία 152
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να συντελεί στον έλεγχο της ***παράνομης*** μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.	β) να συντελεί στον έλεγχο της ***παράτυπης*** μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***για τους οποίους έχει εκδοθεί στο παρελθόν διαταγή απέλασης***, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.

Or. it

Τροπολογία 153
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) να συντελεί ***στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και των δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης και*** στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια.	β) να συντελεί στην ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ***και απάτριδων***, ώστε να ορίζονται τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη, ***κατά περίπτωση,*** περιλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των διαμενόντων χωρίς άδεια ***ή της χορήγησης καθεστώτος μόνιμου κατοίκου***.

Or. en

Τροπολογία 154
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου ***προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων***.	γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναφορά αυτή είναι περιττή και κάνει έναν επικίνδυνο παραλληλισμό μεταξύ μετανάστευσης και τρομοκρατών και εγκληματιών.

Τροπολογία 155
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων	***διαγράφεται***

σοβαρών αξιόποινων πράξεων.

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Αιτιολόγηση

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 156
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή	γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή

διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.	διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων***, σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας που προβλέπονται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 του Χάρτη και τη σχετική νομολογία του ΔΕΕ***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με τον σκοπό του Eurodac (άρθρο 1), οι οποίες εισάγουν αναφορές στην τήρηση των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας δυνάμει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και της σχετικής νομολογίας του ΔΕΕ.

Τροπολογία 157
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.	γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***, δεδομένων*** εικόνας προσώπου ***και αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Under the proposal, national law enforcementauthorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which ishighly detrimental to investigations,

especially in the counter-terrorismfield, trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspectsfor which a used identity is known, but no fingerprint is available. In thiscontext, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope ofEurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national law enforcementauthorities and Europol to have access to all data contained in Eurodac inorder to properly carry out their tasks.

Τροπολογία 158
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ***ή*** διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.	γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση**,** διερεύνηση ***ή δίωξη*** τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία θα εφαρμοστεί στο σύνολο του κειμένου και είναι σύμφωνη με την προσθήκη του νέου στοιχείου γ) στο άρθρο 1.

Τροπολογία 159
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνας προσώπου με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.	γ) να ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) μπορούν να ζητούν την αντιπαραβολή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων***, δεδομένων*** εικόνας προσώπου ***ή και των δύο*** με τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα για σκοπούς επιβολής του νόμου προς πρόληψη, εξακρίβωση ή διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.

Or. en

Τροπολογία 160
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) (νέο) Να προστατευτούν και να εντοπιστούν τα παιδιά θύματα εμπορίας, εξαφάνισης ή απαγωγής και να εξακριβωθεί η ταυτότητα του παιδιού και να μπορεί ένα κράτος μέλος να εντοπίσει την οικογένειά τους ή έναν δεσμό που ενδέχεται να έχουν τα παιδιά με άλλο κράτος μέλος προς το καλύτερο συμφέρον του παιδιού.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η μείωση του ορίου ηλικίας για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από τα παιδιά από τα 14 στα 6 έτη στοχεύει στην καλύτερη προστασία κατά της εμπορίας ανθρώπων και των απαγωγών. Θα πρέπει, επομένως, να διευκρινιστεί.

Τροπολογία 161
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) να διευκολύνει την οικογενειακή επανένωση και να εντοπίζει και να προστατεύει τα παιδιά θύματα εμπορίας ανθρώπων. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συλλέγονται από ανήλικους εξαιρούνται από τους σκοπούς που ορίζονται στα στοιχεία β) και γ). Ιδιαίτερη προσοχή αποδίδεται στα δικαιώματα των ασυνόδευτων ανηλίκων.

Or. en

Αιτιολόγηση

In accordance with rule 104 of the rules of procedure, this amendment is necessary because it is inextricably linked to other admissible amendments related to further purposes of Eurodac (Article 1), related to family reunification and the identification and protection of minors. While lowering the age of taking fingerprints and facial images to six years (Article 10, 13 and 14), the purpose of Eurodac should also be facilitating family reunification and identify and protect child victims of human trafficking. This purpose will positively contribute to the protection of the rights of the child, including the rights of unaccompanied minors.

Τροπολογία 162
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) να επικουρεί τα κράτη μέλη στην προστασία και τον εντοπισμό παιδιών θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και στην προστασία και τον εντοπισμό αγνοούμενων παιδιών και στη λήψη μέτρων για τον εντοπισμό και την επανένωση της οικογένειας.

Or. en

Αιτιολόγηση

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Τροπολογία 163
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) να επικουρεί τα κράτη μέλη στην προστασία και τον εντοπισμό παιδιών θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και στην προστασία και τον εντοπισμό αγνοούμενων παιδιών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 164
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Με την επιφύλαξη της επεξεργασίας δεδομένων που αποστέλλει στο Eurodac το κράτος μέλος προέλευσης, τα οποία είναι καταχωρημένα σε βάσεις δεδομένων που έχουν δημιουργηθεί δυνάμει του εθνικού του δικαίου, τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων και άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να υπόκεινται σε επεξεργασία από το Eurodac μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και [στο άρθρο 34 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) ***αριθ. 604/2013***].	2. Με την επιφύλαξη της επεξεργασίας δεδομένων που αποστέλλει στο Eurodac το κράτος μέλος προέλευσης, τα οποία είναι καταχωρημένα σε βάσεις δεδομένων που έχουν δημιουργηθεί δυνάμει του εθνικού του δικαίου, τα δεδομένα των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και των εικόνων προσώπου*** και άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να υπόκεινται σε επεξεργασία από το Eurodac μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και [στο άρθρο 34 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) **...**].

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 165
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποχρέωση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου	***Δικονομικές εγγυήσεις για την προστασία των παιδιών και των ευάλωτων προσώπων***

Or. en

Τροπολογία 166
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποχρέωση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου***	Υποχρέωση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 167
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και την εικόνα προσώπου του και το ενημερώνουν σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 168
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Τα*** κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου ***των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1*** για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και την εικόνα προσώπου του και το ενημερώνουν σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού.	1. ***Τα άτομα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 καταγράφονται. Ως εκ τούτου, τα*** κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά ***τους*** αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου ***τους*** για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και την εικόνα προσώπου του και το ενημερώνουν σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να δοθεί έμφαση σε ποσοστό καταγραφής 100%.

Τροπολογία 169
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) ***και*** β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και την εικόνα προσώπου του και το ενημερώνουν	1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α)***,*** β) ***και γα)*** του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και την εικόνα προσώπου του και το ενημερώνουν

σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού.	σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού. ***Τα κράτη μέλη σέβονται πάντοτε την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ατόμου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.***

Or. en

Τροπολογία 170
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και την εικόνα προσώπου του και το ενημερώνουν σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού.	1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, ***στο άρθρο 12α,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και την εικόνα προσώπου του και το ενημερώνουν σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού ***και σε συμμόρφωση με τις διατάξεις και εγγυήσεις που προβλέπονται στο παράρτημα Ια του παρόντος κανονισμού***.

Or. fr

Τροπολογία 171
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα ***και την εικόνα προσώπου*** των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του ***και την εικόνα προσώπου του*** και το ενημερώνουν σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού.	1. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα δακτυλικά αποτυπώματα των ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1 για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος κανονισμού, επιβάλλουν δε την υποχρέωση του υποκειμένου των δεδομένων να παρέχει τα δακτυλικά αποτυπώματά του και το ενημερώνουν σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 30 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 172
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη καταχωρούν τα παιδιά που έχουν εξαφανιστεί από δομές υποδοχής ως αγνοούμενους στο SIS. Τα κράτη μέλη, μετά την ταυτοποίηση αγνοούμενου παιδιού βάσει σύμπτωσης σύμφωνα με το άρθρο 26, επικοινωνούν πάραυτα με τις αρμόδιες εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού, οι οποίες διενεργούν αξιολόγηση αναγκών προκειμένου να βρουν βιώσιμη λύση για το παιδί σύμφωνα με το μείζον συμφέρον του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 173
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου γυναικών και κοριτσιών πραγματοποιείται από εκπαιδευμένους υπαλλήλους κατά τρόπο ευαίσθητο ως προς το φύλο.

Or. en

Τροπολογία 174
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο

κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ***ή/και*** γραφικές παραστάσεις ***και/ή*** επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από ***τον αρμόδιο ενήλικα,*** κηδεμόνα ***ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη*** των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια***,*** γραφικές παραστάσεις ***και*** επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από ***νόμιμο*** κηδεμόνα ***καθόλη τη διάρκεια λήψης*** των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 175
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων ***ειδικά για τον σκοπό που ορίζεται στο στοιχείο γα) του άρθρου 1 παράγραφος 1***. Ο ανήλικος ενημερώνεται ***γραπτώς και προφορικώς*** με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους ***σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν***, συνοδεύεται δε από τον

κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου. ***Δεν επιτρέπεται ο ψυχολογικός ή ο σωματικός καταναγκασμός για τον εξαναγκασμό λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από ανηλίκους ή ευάλωτα πρόσωπα.***

Or. en

Τροπολογία 176
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται ***αποκλειστικά προς το συμφέρον του παιδιού και σύμφωνα με τις λοιπές αρχές που καθορίζονται στη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού, του 1989,*** με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη

του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ***και ψυχολογική*** ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. it

Τροπολογία 177
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων ***και μόνο για τον σκοπό των στοιχείων α) και γα) του άρθρου 1 παράγραφος 1***. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 178
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί ***και την ηλικία του*** και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται ***προφορικώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί,*** με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. fr

Τροπολογία 179
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους ***σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν***, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 180
Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των έξι ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην

καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται ***γραπτώς, προφορικώς ή και με τους δύο τρόπους*** με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. en

Τροπολογία 181
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των ***έξι*** ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή	2. Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου από ανηλίκους από την ηλικία των ***14*** ετών διενεργείται με ευαισθησία για το παιδί και με φιλικό προς το παιδί τρόπο από υπαλλήλους ειδικά εκπαιδευμένους στην καταχώριση δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκων. Ο ανήλικος ενημερώνεται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του με φυλλάδια ή/και γραφικές παραστάσεις και/ή επιδείξεις που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να εξηγήσουν τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου σε ανηλίκους, συνοδεύεται δε από τον αρμόδιο ενήλικα, κηδεμόνα ή

αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.	αντιπρόσωπο κατά τη λήψη των δακτυλικών του αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου. Ανά πάσα στιγμή, τα κράτη μέλη οφείλουν να σέβονται την αξιοπρέπεια και τη σωματική ακεραιότητα του ανηλίκου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου.

Or. en

Αιτιολόγηση

The lowering of age from 14 to 6 years is not justified and not proportionate. It is questionable to consider that a 6-years child is in a position to fully understand such a process as well as the consequences on his/her private life. If some member states already collect data from minors (younger than 14years old),it does not make it more acceptable in an EU regulation. The Commission considers it would help with the identification of unaccompanied minors and with the establishment of family links but it does not clearly explain why and how. Moreover,the guarantees to protect the interest of the child are insufficient.

Τροπολογία 182
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση*** μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. ***Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.***	3. ***Σε περιπτώσεις*** μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου***, τα κράτη μέλη παρέχουν περαιτέρω συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, τα δικαιώματα του ενδιαφερόμενου προσώπου και τις πιθανές επιπτώσεις της μη συμμόρφωσης***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Deprivation of liberty and the use of physical or psychological force to obtain fingerprints for Eurodac should be avoided because it entails a high risk of violating fundamental rights enshrined in the Charter, namely the right to human dignity (Article 1) and the right to the integrity of the person (Article 3), the prohibition of torture and inhuman or degrading treatment or punishment (Article 4) and the right to liberty and security (Article 6).Asylum seekers must provide fingerprints for Eurodac. As FRA pointed out in its 2015 Focus paper on 'Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac', compliance with this obligation should primarily be secured through effective information and counselling. This can either be provided individually and/or through outreach actions targeting migrant communities, such as focus group discussions, information sessions and similar initiatives.

Τροπολογία 183
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να θεσπίσουν*** διοικητικές κυρώσεις***, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο,*** σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. ***Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.***	3. Τα κράτη μέλη ***δεν θεσπίζουν*** διοικητικές κυρώσεις σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 184
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Τα*** κράτη μέλη ***μπορούν να θεσπίσουν*** διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης ***δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου***. Οι ***εν λόγω*** κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.	3. ***Για τους σκοπούς της πλήρους καταγραφής όλων των προσώπων σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα*** κράτη μέλη ***θεσπίζουν*** διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης ***βιομετρικών δεδομένων***. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι έχει δοθεί στο πρόσωπο η ευκαιρία παροχής συμβουλών προκειμένου να πειστεί να συνεργαστεί στο πλαίσιο της διαδικασίας.*** Οι κυρώσεις***, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας χρήσης μέσων εξαναγκασμού,*** είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εστίαση σε ποσοστό καταγραφής 100%.

Τροπολογία 185
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν***, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, επαρκώς αιτιολογημένες*** διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο ***και με πλήρη σεβασμό του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης***, σε περίπτωση μη

κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο ***προκειμένου*** να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.

συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται***, για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και εφόσον κρίνεται σκόπιμο,*** μόνο ως έσχατο μέσο ***κατόπιν αποτελεσματικής παροχής συμβουλών εάν δεν υπάρχει άλλος τρόπος*** να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας ***ή του απάτριδος και εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής. Απαγορεύεται η κράτηση ανηλίκων.***

Or. en

Τροπολογία 186
Lorenzo Fontana

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται ***μόνο ως έσχατο μέσο*** προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. it

Τροπολογία 187
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διοικητικές κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη διαδικασία λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου που ορίζεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Στο πλαίσιο αυτό, η κράτηση πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως έσχατο μέσο προκειμένου να διαπιστωθεί ή να επαληθευτεί η ταυτότητα του υπηκόου τρίτης χώρας. ***Σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση, πραγματοποιείται αξιολόγηση προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσο πληρούνται όλες οι απαιτούμενες προϋποθέσεις για την πρόληψη της αυθαίρετης κράτησης.***

Or. en

Τροπολογία 188
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή	4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή

το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. ***Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ενάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο.*** Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου ***και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού***, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού ***και/ή*** στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.	το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού**,** στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής ***ή και στους δύο φορείς. Οι εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού, οι άλλοι εθνικοί σχετικοί μηχανισμοί παραπομπής ή και οι δύο πραγματοποιούν αξιολόγηση ειδικών αναγκών προκειμένου να βρουν βιώσιμη λύση για το παιδί σύμφωνα με το μείζον συμφέρον του.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 189
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους*** δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν ***το εν λόγω*** πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου*** ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή ***το πρόσωπό του ή*** με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.	4. ***Τα κράτη μέλη*** δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν ***ένα*** πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ***ενός*** ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο***, και διενεργείται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία του ατόμου όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2***. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ***σύμφωνα με αξιολόγηση υπαλλήλου ειδικά εκπαιδευμένου ώστε να ασχολείται με ανηλίκους,*** ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

Or. en

Τροπολογία 190
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου ***και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού***, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.	4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

Or. en

Τροπολογία 191
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι	4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι

δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας ***ή από απάτριδα*** που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου ***ούτε ψυχολογικό ή σωματικό καταναγκασμό***. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

Or. en

Τροπολογία 192
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης	4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης

χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

χώρας ***ή από απάτριδα*** που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους δεν χρησιμοποιούν κυρώσεις για να εξαναγκάσουν το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

Or. en

Τροπολογία 193
Lorenzo Fontana

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή	4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, όταν δεν είναι δυνατή η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή εικόνας προσώπου από υπήκοο τρίτης χώρας που θεωρείται ευάλωτο άτομο και από ανήλικο, λόγω της κατάστασης στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή

το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους ***δεν*** χρησιμοποιούν κυρώσεις ***για να εξαναγκάσουν*** το εν λόγω πρόσωπο να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

το πρόσωπό του, οι αρχές του οικείου κράτους μέλους χρησιμοποιούν κυρώσεις ***εάν*** το εν λόγω πρόσωπο ***δεν προτίθεται*** να παράσχει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου. Ένα κράτος μέλος μπορεί να επιχειρήσει εκ νέου τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνας προσώπου ανηλίκου ή ευάλωτου ατόμου που αρνείται να συμμορφωθεί, όταν ο λόγος μη συμμόρφωσης δεν συνδέεται με την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα άκρα των δακτύλων ή το πρόσωπό του ή με την υγεία του ατόμου και όταν τούτο είναι δεόντως δικαιολογημένο. Όταν ένας ανήλικος, ιδίως ασυνόδευτος ή αποχωρισμένος ανήλικος αρνείται να δώσει τα δακτυλικά του αποτυπώματα ή την εικόνα προσώπου και υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι υπάρχουν κίνδυνοι που σχετίζονται με τη διαφύλαξη ή την προστασία του παιδιού, ο ανήλικος παραπέμπεται στις εθνικές αρχές προστασίας του παιδιού και/ή στους εθνικούς μηχανισμούς παραπομπής.

Or. it

Τροπολογία 194
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η μέθοδος λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου ***καθορίζεται*** και εφαρμόζεται ***σύμφωνα με την εθνική πρακτική του*** εκάστοτε ***κράτους μέλους*** και με τις διασφαλίσεις που ορίζουν ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα	5. Η μέθοδος λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου ***καθιερώνεται και παρακολουθείται από κοινού από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και τον ΟΘΔ, βάσει του καταλόγου ελέγχου 2015 του ΟΘΔ[1α]*** και εφαρμόζεται ***από το*** εκάστοτε ***κράτος μέλος με πλήρη σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας*** και ***σύμφωνα*** με τις διασφαλίσεις που ορίζουν ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η

του Παιδιού.

Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

_____

[1α] ΟΘΔ Checklist to act in compliance with fundamental rights when obtaining fingerprints for Eurodac (Κατάλογος ελέγχου συμμόρφωσης με τα θεμελιώδη δικαιώματα κατά τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων για το Eurodac), 2015 http://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-implications-obligation-provide-fingerprints-eurodac#checklist

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με το άρθρο 104 του Κανονισμού, η παρούσα τροπολογία είναι αναγκαία επειδή είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με άλλες παραδεκτές τροπολογίες που σχετίζονται με την επέκταση του σκοπού του Eurodac (άρθρο 1), σχετικά με μια κοινή διαδικασία που θα καθιερωθεί και θα παρακολουθείται από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και τον ΟΘΔ - βλέπε αιτιολογική σκέψη 30.

Τροπολογία 195
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η μέθοδος λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου καθορίζεται και εφαρμόζεται σύμφωνα με την εθνική πρακτική του εκάστοτε κράτους μέλους και με τις διασφαλίσεις που ορίζουν ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και η σύμβαση	5. ***Η λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου γίνεται με πλήρη σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια.*** Η μέθοδος λήψης των δακτυλικών αποτυπωμάτων και της εικόνας προσώπου καθορίζεται και εφαρμόζεται σύμφωνα με την εθνική πρακτική του εκάστοτε κράτους μέλους, ***σύμφωνα με την κοινή προσέγγιση που περιγράφεται στο παράρτημα Ια του***

των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.	***παρόντος κανονισμού*** και με τις διασφαλίσεις που ορίζουν ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: Τα αποτελέσματα έρευνας δείχνουν ότι ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν την κράτηση για να εξασφαλίσουν ότι οι μετανάστες θα δώσουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα, κάποια επιτρέπουν την άσκηση ενός ανάλογου βαθμού εξαναγκασμού, ενώ άλλα δεν επιτρέπουν ούτε την κράτηση ούτε τον εξαναγκασμό. Επομένως, είναι αναγκαίο να εναρμονιστούν οι υφιστάμενες πρακτικές για να διασφαλίσει ότι οι υποχρεώσεις τους βάσει του κανονισμού Eurodac εκπληρώνονται με το ίδιο επίπεδο εγγυήσεων. Κοινή προσέγγιση που αναπτύχθηκε από την Επιτροπή στο έγγραφο εργασίας (2015)150 final.

Τροπολογία 196
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α α) «υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις για τον οποίο ένα κράτος μέλος προτίθεται να εκτελέσει διαδικασία επανεγκατάστασης»: υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις σε βάρος του οποίου ένα κράτος μέλος έχει κινήσει διαδικασία επανεγκατάστασης σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού XXX/XXX

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή αποσκοπεί να προσθέσει τον ορισμό της νέας κατηγορίας προσώπων των οποίων τα δεδομένα προτείνεται να καταχωρίζονται στο Eurodac. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να γίνει αναφορά στον κανονισμό XXX/XXX.

Τροπολογία 197
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β – σημείο i α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	i α) σε σχέση με πρόσωπο που καλύπτεται από το άρθρο 12α, το κράτος μέλος το οποίο διαβιβάζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο κεντρικό σύστημα και λαμβάνει τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 198
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) «***παράνομη*** παραμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,	δ) «***παράτυπη*** παραμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,

Or. en

Τροπολογία 199
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) «***παράνομη*** παραμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,	δ) «***παράτυπη*** παραμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος, *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 200
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) «παράνομη παραμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,	δ) «παράνομη παραμονή»: παρουσία στο έδαφος κράτους μέλους υπηκόου τρίτης χώρας ***ή απάτριδος*** που δεν πληροί, ή δεν πληροί πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 του Κώδικα Συνόρων του Σένγκεν ή τις λοιπές προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο εν λόγω κράτος μέλος,

Or. en

Τροπολογία 201
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) «σύμπτωση»: ένα ή περισσότερα συμπίπτοντα στοιχεία, τα οποία καθορίζονται από το κεντρικό σύστημα μετά από αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων που έχουν καταχωρισθεί στην μηχανογραφημένη κεντρική βάση δεδομένων και εκείνων που διαβιβάζει το κράτος μέλος σχετικά με ένα πρόσωπο, με την επιφύλαξη της απαίτησης ότι τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής ελέγχονται πάραυτα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 4,	στ) «σύμπτωση»: ένα ή περισσότερα συμπίπτοντα στοιχεία, τα οποία καθορίζονται από το κεντρικό σύστημα μετά από αντιπαραβολή των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και των εικόνων προσώπου*** που έχουν καταχωρισθεί στην μηχανογραφημένη κεντρική βάση δεδομένων και εκείνων που διαβιβάζει το κράτος μέλος σχετικά με ένα πρόσωπο, με την επιφύλαξη της απαίτησης ότι τα αποτελέσματα της αντιπαραβολής ελέγχονται πάραυτα από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 4,

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 202
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) «Ευρωπόλ»: η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία που δημιουργήθηκε με την απόφαση 2009/371/ΔΕΥ,	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility

for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 203
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) «δεδομένα Eurodac»: όλα τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 12, το άρθρο 13 παράγραφος 2 και το άρθρο 14 παράγραφος 2,	ι) «δεδομένα Eurodac»: όλα τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 12, ***το άρθρο 12α,*** το άρθρο 13 παράγραφος 2 και το άρθρο 14 παράγραφος 2,

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία αυτή συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο ΙΙα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 204
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) «δεδομένα Eurodac»: όλα τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 12***, το άρθρο 13 παράγραφος 2*** και το άρθρο ***14 παράγραφος 2***,	ι) «δεδομένα Eurodac»: όλα τα δεδομένα που αποθηκεύονται στο κεντρικό σύστημα σύμφωνα με το άρθρο 12 και το άρθρο ***13 παράγραφος 2***,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 205
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) «επιβολή του νόμου»: η πρόληψη, η εξακρίβωση ή η διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων,	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope

remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 206
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) «επιβολή του νόμου»: η πρόληψη, η εξακρίβωση ***ή*** η διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων,	ια) «επιβολή του νόμου»: η πρόληψη, η εξακρίβωση**,** η διερεύνηση ***ή η δίωξη*** τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία θα εφαρμοστεί στο σύνολο του κειμένου και είναι σύμφωνη με την προσθήκη του νέου στοιχείου γ) στο άρθρο 1.

Τροπολογία 207
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) «τρομοκρατικά εγκλήματα»: τα εγκλήματα που σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο αντιστοιχούν ή είναι ισοδύναμα με εκείνα που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 4 της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου 2002/475/ΔΕΥ,	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 208
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) «τρομοκρατικά εγκλήματα»: τα εγκλήματα ***που σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο αντιστοιχούν ή είναι ισοδύναμα με εκείνα*** που αναφέρονται στα άρθρα ***1 έως 4*** της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου 2002/475/ΔΕΥ,	ιβ) «τρομοκρατικά εγκλήματα»: τα εγκλήματα που αναφέρονται στα άρθρα ***3 έως 12 της οδηγίας (ΕΕ) 2017/... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την αντικατάσταση*** της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου 2002/475/ΔΕΥ ***και την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 2005/671/ΔΕΥ***,

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις της απόφασης-πλαίσιο 2002/475/ΔΕΥ ενσωματώθηκαν στη νέα οδηγία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία ψηφίστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την 16η Φεβρουαρίου 2017.

Τροπολογία 209
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιδ) «δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων»: τα δεδομένα τα σχετικά με τα σταθερά και κυλιόμενα δακτυλικά αποτυπώματα και των δέκα δακτύλων, εφόσον υπάρχουν, ή ένα λανθάνον δακτυλικό αποτύπωμα,	ιδ) «δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων»: τα δεδομένα τα σχετικά με τα σταθερά και κυλιόμενα δακτυλικά αποτυπώματα και των δέκα δακτύλων, ***ή τουλάχιστον των δεικτών,*** εφόσον υπάρχουν, ή ένα λανθάνον δακτυλικό αποτύπωμα,

Or. en

Τροπολογία 210
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιε) «εικόνα προσώπου»: ψηφιακές εικόνες προσώπου με επαρκή ευκρίνεια εικόνας και ποιότητα για χρήση σε αυτόματη βιομετρική αντιστοίχιση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 211
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιε α) «άπατρις»: πρόσωπο που δεν αναγνωρίζεται ως υπήκοος κανενός κράτους βάσει της νομοθεσίας του.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ορισμός της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1954 για το Καθεστώς των Ανιθαγενών

Τροπολογία 212
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιε α) «αλφαριθμητικά δεδομένα»: δεδομένα που αναπαριστώνται με γράμματα, ψηφία, ειδικούς χαρακτήρες, διαστήματα και σημεία στίξης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε συμφωνία με άλλες τροπολογίες που δίνουν τη δυνατότητα αναζήτησης βάσει αλφαριθμητικών δεδομένων.

Τροπολογία 213
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η επεξεργασία των δεδομένων που αφορούν πρόσωπα που καλύπτονται από	4. Η επεξεργασία των δεδομένων που αφορούν πρόσωπα που καλύπτονται από

το άρθρο 10 παράγραφος 1, το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 και η οποία πραγματοποιείται στο κεντρικό σύστημα, γίνεται για λογαριασμό του κράτους μέλους προέλευσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει ο παρών κανονισμός και τα εν λόγω δεδομένα διαχωρίζονται με τα κατάλληλα τεχνικά μέσα.

το άρθρο 10 παράγραφος 1, ***το άρθρο 12α,*** το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 και η οποία πραγματοποιείται στο κεντρικό σύστημα, γίνεται για λογαριασμό του κράτους μέλους προέλευσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει ο παρών κανονισμός και τα εν λόγω δεδομένα διαχωρίζονται με τα κατάλληλα τεχνικά μέσα.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο ΙΙα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 214
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών στις ακόλουθες περιπτώσεις:	***διαγράφεται***
α) διάγνωση βλαβών και επισκευές όταν διαπιστώνονται σφάλματα στο κεντρικό σύστημα, και	
β) δοκιμή νέων τεχνολογιών και τεχνικών με στόχο τη βελτίωση της απόδοσης του κεντρικού συστήματος ή της διαβίβασης δεδομένων σε αυτό.	
Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που	

επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 215
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών στις ακόλουθες περιπτώσεις:	***διαγράφεται***
α) διάγνωση βλαβών και επισκευές όταν διαπιστώνονται σφάλματα στο κεντρικό σύστημα, και	
β) δοκιμή νέων τεχνολογιών και τεχνικών με στόχο τη βελτίωση της απόδοσης του κεντρικού συστήματος ή της διαβίβασης δεδομένων σε αυτό.	
Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε συμφωνία με τις συστάσεις του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων: λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων χρήσης πραγματικών δεδομένων για σκοπούς δοκιμών και της απουσίας προστιθέμενης αξίας αυτών των δεδομένων, ο ΕΕΠΔ συνιστά τη διαγραφή του άρθρου 5 παράγραφος 2 της αναδιατύπωσης που επιτρέπει τη χρήση πραγματικών δεδομένων για σκοπούς δοκιμών.

Τροπολογία 216
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 - παράγραφος 2 - πρώτο εδάφιο - εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών στις ακόλουθες περιπτώσεις:	Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών ***και με αυστηρή τήρηση του άρθρου 17 του ΚΥΚ για το επαγγελματικό απόρρητο για κάθε άτομο που συμμετέχει στη δοκιμή μόνο*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. en

Τροπολογία 217
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών στις ακόλουθες περιπτώσεις:	Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών***, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679,*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. fr

Τροπολογία 218
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 - παράγραφος 2 - πρώτο εδάφιο - εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών στις ακόλουθες περιπτώσεις:	Ο eu-LISA επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του συστήματος παραγωγής Eurodac για σκοπούς δοκιμών ***και βελτιστοποίησης*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. en

Τροπολογία 219
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων.	Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων. ***Ο eu-Lisa εξασφαλίζει ότι τηρούνται οι κατάλληλες εγγυήσεις για την πρόσβαση στα δεδομένα από εξωτερικούς αναδόχους σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 24 και 28 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.***

Or. fr

Τροπολογία 220
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων.	Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές ***υπόκεινται σε αυστηρούς όρους και*** καθίστανται ανώνυμα κατά τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων. ***Όλα τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαγράφονται αμέσως και μονίμως από το περιβάλλον δοκιμών αφού έχουν επιτευχθεί οι σκοποί των δοκιμών ή έχουν ολοκληρωθεί οι δοκιμές.***

Or. en

Τροπολογία 221
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά	Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα ασφαλείας, ο έλεγχος πρόσβασης και οι δραστηριότητες καταγραφής κινήσεων σε περιβάλλον δοκιμών είναι ταυτόσημα με τα αντίστοιχα του συστήματος παραγωγής Eurodac. Τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που επιλέγονται για τις δοκιμές καθίστανται ανώνυμα κατά

τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων.	τρόπο ώστε να μην μπορεί πλέον να εξακριβωθεί η ταυτότητα του υποκειμένου των δεδομένων. ***Μετά την επίτευξη των σκοπών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, τα πραγματικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαγράφονται μονίμως από το περιβάλλον δοκιμών.***

Or. en

Τροπολογία 222
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) Η διαλειτουργικότητα με άλλα συστήματα πληροφορικής

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: θα πρέπει να προβλεφθεί η δικαιοδοσία του eu-Lisa για τη μελλοντική ανάπτυξη ασφαλών διαύλων επικοινωνίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος Eurodac και άλλων συστημάτων.

Τροπολογία 223
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), τα κράτη μέλη διορίζουν τις αρχές που είναι εξουσιοδοτημένες να ζητούν αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Οι εντεταλμένες αρχές είναι οι αρχές των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), τα κράτη μέλη διορίζουν τις αρχές που είναι εξουσιοδοτημένες να ζητούν αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Οι εντεταλμένες αρχές είναι οι αρχές των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την

πρόληψη, την εξακρίβωση ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. ***Στις εντεταλμένες αρχές δεν περιλαμβάνονται οργανισμοί ή μονάδες που είναι αποκλειστικά υπεύθυνες για στοιχεία που συνδέονται με την εθνική ασφάλεια.***	πρόληψη, την εξακρίβωση ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σαφές για ποιο λόγο προβλέπεται στο κείμενο εξαίρεση για τους οργανισμούς ή τις μονάδες που είναι αποκλειστικά υπεύθυνες για στοιχεία που συνδέονται με την εθνική ασφάλεια όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Οι όροι υπό τους οποίους οι εντεταλμένες αρχές των κρατών μελών και η Ευρωπόλ μπορούν να ζητούν πρόσβαση στα δεδομένα του Eurodac ρυθμίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ποια εντεταλμένη αρχή θα χρησιμοποιήσει το κράτος μέλος για να εκπληρώσει την υποχρέωσή του ως προς την πρόληψη, την εξακρίβωση ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων εναπόκειται στο ίδιο το κράτος μέλος.

Τροπολογία 224
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κάθε κράτος μέλος τηρεί κατάλογο των εντεταλμένων αρχών.	2. Κάθε κράτος μέλος τηρεί κατάλογο των εντεταλμένων αρχών ***και τον κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή και στον eu-LISA. Ο eu-LISA δημοσιεύει τον ενοποιημένο κατάλογο στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε περίπτωση που ο κατάλογος τροποποιηθεί, ο eu-LISA δημοσιεύει ετησίως ηλεκτρονικά επικαιροποιημένο ενοποιημένο κατάλογο***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με το τροποποιημένο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της πρότασης της Επιτροπής.

Τροπολογία 225
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 7	***διαγράφεται***
Αρχές ελέγχου των κρατών μελών για σκοπούς επιβολής του νόμου	
1.	
Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), κάθε κράτος μέλος διορίζει μια ενιαία εθνική αρχή ή μια μονάδα στο πλαίσιο μιας τέτοιας αρχής που ενεργεί ως η δική του αρχή ελέγχου. Η αρχή ελέγχου είναι η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους για την πρόληψη, την εξακρίβωση ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων.	
Η εντεταλμένη αρχή και η αρχή ελέγχου μπορούν να είναι μέλη του ιδίου οργανισμού εφόσον αυτό ορίζει η εθνική νομοθεσία, αλλά η αρχή ελέγχου ενεργεί ανεξάρτητα κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Η αρχή ελέγχου λειτουργεί χωριστά από τις επιχειρησιακές μονάδες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου.	
Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν περισσότερα του ενός κεντρικά σημεία πρόσβασης προκειμένου να ανταποκριθούν στην οργανωτική και διοικητική δομή τους σύμφωνα με τις	

συνταγματικές ή νομικές υποχρεώσεις τους.

2.

Η αρχή ελέγχου εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων με τα δεδομένα Eurodac.

Μόνο το δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της αρχής ελέγχου έχει πρόσβαση στο Eurodac, σύμφωνα με το άρθρο 20.

Μόνον η αρχή ελέγχου είναι εξουσιοδοτημένη να διαβιβάζει αιτήσεις για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου στο εθνικό σημείο πρόσβασης.

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Αιτιολόγηση

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 226
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η αρχή ελέγχου εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων με τα δεδομένα Eurodac.	Η αρχή ελέγχου εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων***, εικόνων προσώπου και αλφαριθμητικών δεδομένων*** με τα δεδομένα Eurodac.

Or. en

Αιτιολόγηση

Correction of the commission'sproposal that doesn't insert in all the required places both 'fingerprints' and'facial image', which is in line with the obligation as mentioned in article 2. Regarding the search possibility alphanumeric data: Under the proposal,national law enforcement authorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which is highly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorism field,trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspects forwhich a used identity is known, but no fingerprint is available. In thiscontext, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope ofEurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national lawenforcement authorities and Europol to have access to all data contained inEurodac in order to properly carry out their tasks.

Τροπολογία 227
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μόνον η αρχή ελέγχου είναι εξουσιοδοτημένη να διαβιβάζει αιτήσεις για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνων προσώπου στο εθνικό σημείο πρόσβασης.	Μόνον η αρχή ελέγχου είναι εξουσιοδοτημένη να διαβιβάζει αιτήσεις για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνων προσώπου ***και αλφαριθμητικών δεδομένων*** στο εθνικό

σημείο πρόσβασης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αιτιολόγηση είναι παρόμοια με αυτήν της προηγούμενης τροπολογίας.

Τροπολογία 228
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – τρίτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μόνον η αρχή ελέγχου είναι εξουσιοδοτημένη να διαβιβάζει αιτήσεις για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνων προσώπου στο εθνικό σημείο πρόσβασης.	Μόνον η αρχή ελέγχου είναι εξουσιοδοτημένη να διαβιβάζει αιτήσεις για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνων προσώπου ***ή και των δύο*** στο εθνικό σημείο πρόσβασης.

Or. en

Τροπολογία 229
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 8	***διαγράφεται***
Ευρωπόλ	
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μία ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ για να ενεργεί ως η δική της αρχή ελέγχου, η οποία ενεργεί ανεξάρτητα από τις εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των	

καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η μονάδα εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου με τα δεδομένα Eurodac. Η Ευρωπόλ διορίζει, σε συμφωνία με κάθε κράτος μέλος, το εθνικό σημείο πρόσβασης του συγκεκριμένου κράτους μέλους, το οποίο διαβιβάζει τις αιτήσεις του για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου στο κεντρικό σύστημα.

2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μια επιχειρησιακή μονάδα που είναι εξουσιοδοτημένη να ζητεί αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης. Η εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ που είναι αρμόδια για τη συλλογή, αποθήκευση, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών, με σκοπό τη στήριξη και ενίσχυση των δράσεων των κρατών μελών για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ.

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Or. en

Αιτιολόγηση

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original

architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Τροπολογία 230
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει ***μία ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ για να ενεργεί ως η δική της αρχή ελέγχου, η οποία*** ενεργεί ανεξάρτητα από ***τις εντεταλμένες αρχές*** που ***αναφέρονται*** στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η ***μονάδα εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου με τα δεδομένα Eurodac. Η Ευρωπόλ διορίζει, σε συμφωνία με κάθε κράτος μέλος, το εθνικό σημείο πρόσβασης του συγκεκριμένου κράτους μέλους, το οποίο διαβιβάζει τις αιτήσεις του για την αντιπαραβολή δακτυλικών***	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει ***αρχή η οποία είναι εξουσιοδοτημένη να ζητεί πρόσβαση στο Eurodac μέσω του καθορισμένου κεντρικού σημείου πρόσβασής της με στόχο την πρόληψη, την εξακρίβωση και τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων. Η εντεταλμένη αρχή*** ενεργεί ανεξάρτητα από ***το κεντρικό σημείο πρόσβασης*** που ***αναφέρεται*** στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η ***εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ.***

αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου στο κεντρικό σύστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol, the procedure for access to Eurodac should be quick and effective, but should stilltake into consideration that the main purpose of Eurodac is to support the MemberStates in applying the Dublin regulation. This amendment together with the next arranges the access of Europol to Eurodac similar to the mechanism in the Entry-Exit System.

Τροπολογία 231
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μία ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ για να ενεργεί ως η δική της αρχή ελέγχου, η οποία ενεργεί ανεξάρτητα από τις εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η μονάδα εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου με τα δεδομένα Eurodac. Η Ευρωπόλ ***διορίζει, σε συμφωνία με κάθε κράτος μέλος, το εθνικό σημείο πρόσβασης του συγκεκριμένου κράτους μέλους, το οποίο***	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μία ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ για να ενεργεί ως η δική της αρχή ελέγχου, η οποία ενεργεί ανεξάρτητα από τις εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η μονάδα εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου με τα δεδομένα Eurodac. Η Ευρωπόλ διαβιβάζει***, μόλις εκπληρωθούν οι προϋποθέσεις,*** τις αιτήσεις ***της*** για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων

διαβιβάζει τις αιτήσεις ***του*** για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου στο κεντρικό σύστημα.

και εικόνων προσώπου στο κεντρικό σύστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την τροπολογία στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Τόσο για τεχνικούς λόγους όσο και για λόγους προστασίας των δεδομένων, η Ευρωπόλ δεν είναι προς το παρόν σε θέση να ζητεί αντιπαραβολή μέσω του εθνικού σημείου επαφής, ακόμη και αν ο νομοθέτης είχε επιτρέψει στην Ευρωπόλ να το κάνει κατά την τελευταία διαδικασία αναδιατύπωσης το 2013. Ως εκ τούτου, η Ευρωπόλ θα πρέπει να μπορεί να ζητεί αντιπαραβολή χωρίς μεσολαβήσεις.

Τροπολογία 232
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μία ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ για να ενεργεί ως η δική της αρχή ελέγχου, η οποία ενεργεί ανεξάρτητα από τις εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η μονάδα εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνων προσώπου με τα δεδομένα Eurodac. Η Ευρωπόλ διορίζει, σε συμφωνία με κάθε κράτος μέλος, το εθνικό σημείο πρόσβασης του συγκεκριμένου κράτους μέλους, το οποίο	1. Για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μία ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ για να ενεργεί ως η δική της αρχή ελέγχου, η οποία ενεργεί ανεξάρτητα από τις εντεταλμένες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της όπως αυτά ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και δεν λαμβάνει οδηγίες από αυτές όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου. Η μονάδα εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για να υποβληθεί αίτηση αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων**,** εικόνων προσώπου ***ή και των δύο*** με τα δεδομένα Eurodac. Η Ευρωπόλ διορίζει, σε συμφωνία με κάθε κράτος μέλος, το εθνικό σημείο πρόσβασης του συγκεκριμένου κράτους

διαβιβάζει τις αιτήσεις του για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και*** εικόνων προσώπου στο κεντρικό σύστημα.

μέλους, το οποίο διαβιβάζει τις αιτήσεις του για την αντιπαραβολή ***των δεδομένων*** δακτυλικών αποτυπωμάτων***,*** εικόνων προσώπου ***ή και των δύο*** στο κεντρικό σύστημα.

Or. en

Τροπολογία 233
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει ***μια επιχειρησιακή μονάδα που είναι εξουσιοδοτημένη να ζητεί αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac μέσω του εθνικού σημείου*** πρόσβασης. ***Η εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ που είναι αρμόδια για τη συλλογή, αποθήκευση, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών, με σκοπό τη στήριξη και ενίσχυση των δράσεων των κρατών μελών για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ.***	2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει ***ειδική μονάδα με δεόντως εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους της Ευρωπόλ ως κεντρικό σημείο*** πρόσβασης. ***Το κεντρικό σημείο πρόσβασης εξακριβώνει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την αίτηση πρόσβασης στο Eurodac που ορίζονται στο άρθρο 22. Το κεντρικό σημείο πρόσβασης ενεργεί ανεξάρτητα κατά την άσκηση των καθηκόντων του δυνάμει του παρόντος κανονισμού και δεν δέχεται οδηγίες από την εντεταλμένη αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 όσον αφορά το αποτέλεσμα του ελέγχου.***

Or. en

Αιτιολόγηση

In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol, the procedure for access to Eurodac should be quickand effective, but should still take into consideration that the main purposeof Eurodac is to support the Member States in applying the Dublin regulation.This amendment together with the previous arranges the access of Europol to Eurodacsimilar to the mechanism in the Entry-Exit System.

Τροπολογία 234
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μια επιχειρησιακή μονάδα που είναι εξουσιοδοτημένη να ζητεί αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac ***μέσω του εθνικού σημείου πρόσβασης.*** Η εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ που είναι αρμόδια για τη συλλογή, αποθήκευση, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών, με σκοπό τη στήριξη και ενίσχυση των δράσεων των κρατών μελών για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ.	2. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μια επιχειρησιακή μονάδα που είναι εξουσιοδοτημένη να ζητεί αντιπαραβολές με τα δεδομένα Eurodac. Η εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ που είναι αρμόδια για τη συλλογή, αποθήκευση, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών, με σκοπό τη στήριξη και ενίσχυση των δράσεων των κρατών μελών για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων που εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή συνδέεται με την τροπολογία στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Τόσο για τεχνικούς λόγους όσο και για λόγους προστασίας των δεδομένων, η Ευρωπόλ δεν είναι προς το παρόν σε θέση να ζητεί αντιπαραβολή μέσω του εθνικού σημείου επαφής, ακόμη και αν ο νομοθέτης είχε επιτρέψει στην Ευρωπόλ να το κάνει κατά την τελευταία διαδικασία αναδιατύπωσης το 2013. Ως εκ τούτου, η Ευρωπόλ θα πρέπει να μπορεί να ζητεί αντιπαραβολή χωρίς μεσολαβήσεις.

Τροπολογία 235
Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	2α. Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ), η Ευρωπόλ διορίζει μια επιχειρησιακή μονάδα η οποία είναι υπεύθυνη για τα αγνοούμενα παιδιά και τα παιδιά θύματα εμπορίας ανθρώπων. Η εντεταλμένη αρχή αποτελεί επιχειρησιακή μονάδα της Ευρωπόλ και είναι αρμόδια για τη συλλογή, την αποθήκευση, την ανάλυση και την ανταλλαγή πληροφοριών, με σκοπό τη στήριξη και την ενίσχυση των δράσεων των κρατών μελών για την πρόληψη, τον εντοπισμό ή τη διερεύνηση περιπτώσεων εμπορίας παιδιών, εκμετάλλευσης της εργασίας ή σεξουαλικής εκμετάλλευσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

In accordance with rule 104 of the rules of procedure, this amendment is necessary because it is inextricably linked to other admissible amendments related to further purposes of Eurodac (Article 1), related to family reunification and the identification and protection of minors. While lowering the age of taking fingerprints and facial images to six years old (Article 10, 13 and 14), the purpose of Eurodac should also be facilitating family reunification and identify and protect child victims of human trafficking. This will positively contribute to the protection of the rights of the child, including the rights of unaccompanied minors. Introducing a Europol operating unit on missing children and child victims of trafficking in human beings will contribute to this purpose.

Τροπολογία 236
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 8α
	Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή
	Σύμφωνα με το άρθρο 40 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1624, τα μέλη της Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής ή ομάδες του προσωπικού

	που συμμετέχει στην εκτέλεση καθηκόντων που αφορούν την επιστροφή, καθώς και τα μέλη των ομάδων στήριξης για τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών έχουν το δικαίωμα, στο πλαίσιο της εντολής τους, πρόσβασης και αναζήτησης δεδομένων που έχουν εισαχθεί στο Eurodac στο πλαίσιο της εντολής τους. Το πράττουν μέσω της τεχνικής διεπαφής που έχει δημιουργηθεί και διατηρείται από την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή όπως αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3α.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συμβαδίζει με τον νέο ρόλο που αναλαμβάνει το Eurodac, όπως ορίζεται στη νέα παράγραφο β) του άρθρου 1. Το Eurodac θα βοηθάει τώρα στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης και των δευτερογενών μετακινήσεων. Στο πλαίσιο της νέας εντολής της, η νεοσυσταθείσα Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή έχει επίσης την υποχρέωση αυτή. Η παροχή πρόσβασης στην Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή θα διασφαλίσει την πλήρη αξιοποίηση των νέων δυνατοτήτων του Eurodac.

Τροπολογία 237
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αριθμός των συνόλων δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί σχετικά με τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1,	α) ο αριθμός των συνόλων δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί σχετικά με τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, ***στο άρθρο 12α,*** στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1,

Or. fr

Αιτιολόγηση

Αναδιατύπωση: η τροπολογία συνδέεται με την πρόταση προσθήκης νέας κατηγορίας (νέο κεφάλαιο IIα) και έχει ως στόχο να διασφαλίσει τη συνοχή του κειμένου σε σχέση με αυτή την προσθήκη.

Τροπολογία 238
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αριθμός των συνόλων δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί σχετικά με τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1***, στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14 παράγραφος 1***,	α) ο αριθμός των συνόλων δεδομένων που έχουν διαβιβαστεί σχετικά με τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 ***και στο άρθρο 13 παράγραφος 1***,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 239
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 που υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος***, που συνελήφθησαν κατά την παράνομη διέλευση εξωτερικών συνόρων και που εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε ένα κράτος μέλος***,	β) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, που υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος,

Or. en

Τροπολογία 240
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 που υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος***, που συνελήφθησαν κατά την παράνομη διέλευση εξωτερικών συνόρων και που εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε ένα κράτος μέλος***,	β) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, που υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος,

Or. en

Τροπολογία 241
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, τα οποία υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας***, τα οποία συνελήφθησαν κατά την παράνομη διέλευση εξωτερικών συνόρων και τα οποία εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε ένα κράτος μέλος***,	γ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, τα οποία υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας,

Or. en

Τροπολογία 242

Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, τα οποία υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας***, τα οποία συνελήφθησαν κατά την παράνομη διέλευση εξωτερικών συνόρων και τα οποία εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε ένα κράτος μέλος***,	γ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, τα οποία υπέβαλαν στη συνέχεια αίτηση διεθνούς προστασίας,

Or. en

Τροπολογία 243
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, τα οποία είχαν προηγουμένως υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος, τα οποία συνελήφθησαν κατά την παράνομη διέλευση εξωτερικών συνόρων και τα οποία εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε ένα κράτος μέλος,	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 244

Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, τα οποία είχαν προηγουμένως υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος***, τα οποία συνελήφθησαν κατά την παράνομη διέλευση εξωτερικών συνόρων και τα οποία εντοπίστηκαν να διαμένουν παράνομα σε ένα κράτος μέλος***,	δ) ο αριθμός των συμπτώσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, τα οποία είχαν προηγουμένως υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε ένα άλλο κράτος μέλος,

Or. en

Τροπολογία 245
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ο αριθμός των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία το κεντρικό σύστημα αναγκάστηκε να ζητήσει πάνω από μία φορά από τα κράτη μέλη προέλευσης, διότι τα αρχικώς διαβιβασθέντα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν προσφέρονται για αντιπαραβολή με τη βοήθεια του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων,	ε) ο αριθμός των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων***, τα οποία είναι διαχωρισμένα ανάλογα με το έτος γέννησης του υποκειμένου των δεδομένων,*** τα οποία το κεντρικό σύστημα αναγκάστηκε να ζητήσει πάνω από μία φορά από τα κράτη μέλη προέλευσης, διότι τα αρχικώς διαβιβασθέντα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν προσφέρονται για αντιπαραβολή με τη βοήθεια του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων,

Or. en

Αιτιολόγηση

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. In particular, children's statistics concerning the reliability of biometric matching should be broken down by year of birth.

Τροπολογία 246
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ο αριθμός των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων τα οποία το κεντρικό σύστημα αναγκάστηκε να ζητήσει πάνω από μία φορά από τα κράτη μέλη προέλευσης, διότι τα αρχικώς διαβιβασθέντα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν προσφέρονται για αντιπαραβολή με τη βοήθεια του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων,	ε) ο αριθμός των δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και των εικόνων προσώπου*** τα οποία το κεντρικό σύστημα αναγκάστηκε να ζητήσει πάνω από μία φορά από τα κράτη μέλη προέλευσης, διότι τα αρχικώς διαβιβασθέντα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** δεν προσφέρονταν για αντιπαραβολή με τη βοήθεια του ηλεκτρονικού συστήματος αναγνώρισης των δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και της εικόνας προσώπου***,

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 247
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) ο αριθμός των συμπτώσεων για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 19 ***παράγραφοι*** 1 ***και 4*** για τα οποία έχει καταγραφεί σύμπτωση δυνάμει των στοιχείων β)***,*** γ) ***και δ)*** του παρόντος άρθρου,	ζ) ο αριθμός των συμπτώσεων για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 19 ***παράγραφος*** 1 για τα οποία έχει καταγραφεί σύμπτωση δυνάμει των στοιχείων β) ***και*** γ) του παρόντος άρθρου,

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι παραδεκτή δεδομένου ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις παραδεκτές τροπολογίες που διαγράφουν το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2, 4, 5 και 6.

Τροπολογία 248
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) ο αριθμός αιτήσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 31,	ι) ο αριθμός ***και το είδος*** αιτήσεων για πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 31,

Or. en

Τροπολογία 249
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην	2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην

παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται κάθε μήνα. Στο τέλος κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) . Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.	παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται κάθε μήνα. ***Διαχωρισμένα δεδομένα που προσδιορίζουν την ηλικία και το φύλο των προσώπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) περιλαμβάνονται στα μηνιαία στατιστικά στοιχεία.*** Στο τέλος κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) . Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.

Or. en

Αιτιολόγηση

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. In particular, to better evaluate the impact of the Eurodac Regulation on children, monthly statistics provided by eu-LISA under Article 9 of the proposal should be broken down by age and sex to understand how many boys and girls under the age of 18 years are affected.

Τροπολογία 250
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως ***η)*** δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται κάθε μήνα. Στο τέλος κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην	2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως ***ια) αναλύονται, όπου αυτό είναι δυνατό, ανά ηλικία και φύλο προκειμένου να είναι σαφές πόσα ανήλικα αγόρια και κορίτσια θίγονται και*** δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται κάθε μήνα. Στο τέλος

παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η). Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.

κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) . Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 251
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται κάθε μήνα. Στο τέλος κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) . Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.	2. Τα μηνιαία στατιστικά στοιχεία για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται κάθε μήνα ***και περιέχουν ανάλυση των στοιχείων του υποκειμένου των δεδομένων βάσει έτους γέννησης και φύλου***. Στο τέλος κάθε έτους, δημοσιεύονται και δημοσιοποιούνται από τον eu-LISA ετήσιες στατιστικές για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) . Οι στατιστικές περιλαμβάνουν ανάλυση των δεδομένων για έκαστο των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 252
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	3α. Το δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής έχει πρόσβαση στα στατιστικά στοιχεία που έχουν καταρτιστεί από τον eu-LISA τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) έως η) και στα σχετικά δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία δ) έως ιθ), στο άρθρο 13 στοιχεία δ) έως ιγ) και στο άρθρο 14 στοιχεία δ) έως ιγ), αποκλειστικά για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) και για τους σκοπούς που ορίζονται στα άρθρα 11 και 37 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1624, χωρίς να επιτρέπεται η μεμονωμένη ταυτοποίηση. Η επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εγγυήσεις προστασίας των δεδομένων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1624.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συμβαδίζει με τον νέο ρόλο που αναλαμβάνει το Eurodac, όπως ορίζεται στο νέο στοιχείο β) του άρθρου 1. Το Eurodac θα βοηθάει τώρα στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης και των δευτερογενών μετακινήσεων. Στο πλαίσιο της νέας εντολής της, η νεοσυσταθείσα Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή έχει επίσης την υποχρέωση αυτή. Η παροχή πρόσβασης στην Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή θα διασφαλίσει την πλήρη αξιοποίηση των νέων δυνατοτήτων του Eurodac.

Τροπολογία 253
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει την εικόνα προσώπου κάθε αιτούντος διεθνή	Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει την εικόνα προσώπου κάθε αιτούντος διεθνή

προστασία ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών, και τα διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο [21 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. , στο κεντρικό σύστημα μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιδ) του παρόντος κανονισμού.

προστασία ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών, και τα διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο [21 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. , στο κεντρικό σύστημα μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιδ) του παρόντος κανονισμού. ***Η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και εικόνων προσώπου παιδιών πραγματοποιείται ιδίως για τον σκοπό που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γα).***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συνδέεται με την ηλικιακή μεταβολή από 14 σε 6 έτη που προτείνει η Επιτροπή στο παρόν άρθρο.

Τροπολογία 254
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων ***και καταγράφει την εικόνα προσώπου*** κάθε αιτούντος διεθνή προστασία ηλικίας τουλάχιστον ***έξι*** ετών, και τα διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο [21 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ., στο κεντρικό σύστημα μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιδ) του παρόντος κανονισμού.	Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία ηλικίας τουλάχιστον ***14*** ετών, και τα διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο [21 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ., στο κεντρικό σύστημα μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιδ) του παρόντος κανονισμού. *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 255
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων ***και καταγράφει την εικόνα προσώπου*** κάθε αιτούντος διεθνή προστασία ηλικίας τουλάχιστον ***έξι*** ετών, και τα διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο [21 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. , στο κεντρικό σύστημα μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιδ) του παρόντος κανονισμού.	Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά αποτυπώματα όλων των δακτύλων κάθε αιτούντος διεθνή προστασία ηλικίας τουλάχιστον ***18*** ετών, και τα διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο [21 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. , στο κεντρικό σύστημα μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιδ) του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την εισαγωγή νέας παραγράφου 1α (νέα) στο παρόν άρθρο, η οποία αποσκοπεί στη βελτίωση της προστασίας των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των παιδιών που εξαφανίζονται.

Τροπολογία 256
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Για τους σκοπούς του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γα), κάθε κράτος μέλος λαμβάνει πάραυτα τα δακτυλικά

αποτυπώματα όλων των δακτύλων και καταγράφει την εικόνα προσώπου κάθε παιδιού αιτούντος διεθνή προστασία ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών και τα διαβιβάζει, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 72 ωρών από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, όπως ορίζεται στο άρθρο [21 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) XX/XXXX, στο κεντρικό σύστημα μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιδ) του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί η λογική του κειμένου, καθώς θα πρέπει να αποβλέπει στην προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα εμπορίας και στην υποστήριξη της ταυτοποίησης και της προστασίας των ασυνόδευτων παιδιών που αγνοούνται, εξαφανίζονται ή διαφεύγουν, όπως επεσήμανε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο επεξηγηματικό της σημείωμα που συνοδεύει την προτεινόμενη αναδιατύπωση του κανονισμού Eurodac. Για λόγους συμμόρφωσης με το άρθρο 7, το άρθρο 8 και το άρθρο 24 του Χάρτη, η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων παιδιών ηλικίας ακόμη και έξι ετών μπορεί να αιτιολογηθεί μόνον εφόσον εξυπηρετεί ρητώς την επίτευξη κάποιου σκοπού προστασίας παιδιών.

Τροπολογία 257
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η μη συμμόρφωση με την προθεσμία των 72 ωρών δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα δακτυλικά αποτυπώματα στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων σε ποιότητα που διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα του	Η μη συμμόρφωση με την προθεσμία των 72 ωρών δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λάβουν και να διαβιβάσουν τα δακτυλικά αποτυπώματα ***και την εικόνα προσώπου*** στο κεντρικό σύστημα. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων σε ποιότητα που διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαραβολή δυνάμει του άρθρου 26, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ

αιτούντος και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφού ληφθούν εκ νέου επιτυχώς.	νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφού ληφθούν εκ νέου επιτυχώς.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διόρθωση της πρότασης της Επιτροπής που δεν εισάγει σε όλες τις απαιτούμενες θέσεις τόσο τα «δακτυλικά αποτυπώματα» όσο και τις «εικόνες προσώπου», σε συμφωνία με την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 2.

Τροπολογία 258
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα ***και*** η εικόνα προσώπου αιτούντος διεθνή προστασία λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν και διαβιβάζουν τα εν λόγω δακτυλικά αποτυπώματα και την εικόνα προσώπου το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφότου εκλείψουν αυτοί οι λόγοι υγείας.	Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα***,*** η εικόνα προσώπου αιτούντος διεθνή προστασία ***ή και τα δύο,*** λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν και διαβιβάζουν τα εν λόγω δακτυλικά αποτυπώματα***,*** την εικόνα προσώπου ***ή και τα δύο*** το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε εντός 48 ωρών αφότου εκλείψουν οι συγκεκριμένοι λόγοι υγείας.

Or. en

Τροπολογία 259
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής [και Ακτοφυλακής] ή από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον [κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου] και τον [κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 260
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής [και Ακτοφυλακής] ή*** από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου ***κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον [κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου] και τον [κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010]***.	3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***λαμβάνονται και διαβιβάζονται*** από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου ***οι οποίοι έχουν εκπαιδευτεί καταλλήλως σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, δικαιώματος ασύλου και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των ευάλωτων μεταναστών, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών***.

Or. en

Τροπολογία 261
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής [και Ακτοφυλακής] ή από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον [κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου] και τον [κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010].	3. Τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων ***και εικόνας προσώπου*** μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν από τα μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής [και Ακτοφυλακής] ή από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών στον τομέα του ασύλου κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων σύμφωνα με τον [κανονισμό για την ευρωπαϊκή συνοριοφυλακή [και ακτοφυλακή] και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ ΕΚ του Συμβουλίου] και τον [κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010].

Or. en

Τροπολογία 262
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3, η Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και ο μελλοντικός Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο δημιουργούν και διατηρούν τεχνική διεπαφή που επιτρέπει την άμεση σύνδεση με το κεντρικό

σύστημα του Eurodac.

Or. en

Αιτιολόγηση

Με την τροπολογία αυτή θα μειωθεί η εξάρτηση του Οργανισμού από την εθνική υποδομή, γεγονός που μπορεί να επιβαρύνει πραγματικά το καθημερινό έργο των οργανισμών δεδομένου ότι δεν ανταποκρίνονται όλες οι εθνικές υποδομές στις υψηλότερες προδιαγραφές.

Τροπολογία 263
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) η εικόνα προσώπου,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 264
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) η εικόνα προσώπου,	β) η εικόνα προσώπου ***όταν το υποκείμενο των δεδομένων είναι ανήλικος***,

Or. en

Τροπολογία 265
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) επώνυμο ή επώνυμα και όνομα ή ονόματα, το ονοματεπώνυμο του προσώπου κατά τη γέννηση**,** τυχόν ονοματεπώνυμα που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά το παρελθόν ***και τυχόν ψευδώνυμα, τα οποία μπορούν να εισάγονται χωριστά***,	γ) επώνυμο ή επώνυμα και όνομα ή ονόματα, το ονοματεπώνυμο του προσώπου κατά τη γέννηση ***και*** τυχόν ονοματεπώνυμα που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά το παρελθόν,

Or. en

Τροπολογία 266
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 267
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες,	δ) ιθαγένεια ή ιθαγένειες ***ή εικαζόμενη και δηλωθείσα ιθαγένεια ή καθεστώς ανιθαγενούς σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το Καθεστώς των Ανιθαγενών***,

Or. en

Τροπολογία 268
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τόπος και ημερομηνία γέννησης,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 269
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζ α) λεπτομέρειες οικογενειακών δεσμών ανηλίκων, όπως ονόματα μελών της οικογενείας και συνοδών ή οποιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία που θα μπορούσε να συμβάλει στον πιθανό εντοπισμό ή επανένωση της οικογενείας,

Or. en

Αιτιολόγηση

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Τροπολογία 270
Judith Sargentini
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) ο τύπος και ο αριθμός ταυτότητας ή ταξιδιωτικού εγγράφου, ο κωδικός τριών γραμμάτων της χώρας έκδοσης και η διάρκεια ισχύος,	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 271
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 –πρώτο εδάφιο – στοιχείο ιθ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιθ α) στην περίπτωση ανηλίκου, και ιδίως ασυνόδευτου, κατά περίπτωση, στοιχεία σχετικά με τα μέλη της οικογένειας, όπως επώνυμο(α), όνομα(ονόματα), στοιχεία σχετικά με τη γέννηση, φύλο, ιθαγένεια(ες), τόπος γέννησης, σχέση με τον ανήλικο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το μείζον συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί βασικό στοιχείο του παρόντος κανονισμού. Η τροπολογία αυτή συνδέεται με το άρθρο 2.